

5287 - com

Bonjour

Dimanche

Transcontinental

GRATUIT

16^e année, no 37 - Samedi 18 septembre 2004 • www.info07.com (819) 568-7736 • 36 pages

PENNZOIL Ouvert 7 jours sur 7

Contre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS

Économisez Sur l'huile Pennzoil 10W30 **3\$**

Économisez Sur l'huile Pennzoil 5W30 10W30 **5\$**

Ne peut être combiné à aucune autre offre. Non applicable sur certains de nos concessionnaires. 660, St-Joseph, Hull - 770-1333 Expire le 20 novembre 2004

Kristel Larouche, championne panaméricaine en kata



Photo: Pascal Laplante

**LE KARATÉ
LA RENDUE
MELLEURE**

Page 35

À LA UNE



UNE TOURNÉE DES ATELIERS POUR DÉMYSTIFIER LA CRÉATION



Page A3

SUR SCÈNE

LA BASOCHE ET LA SALLE JEAN-DESPRÉZ LANCENT LEUR PROGRAMMATION



Page A-5

ÉVÉNEMENT

À LA DÉCOUVERTE DES SAVEURS DE L'OUTAOUAIS

Page A-2

ANNONCES CLASSÉES

Vous ne payez qu'une seule fois!
VENTE GARANTIE

995
Détails à l'intérieur

Filet-3
Jamais deux sans **trois!**



650\$
+ taxes
repas à emporter

760\$
+ taxes
livraison

Bouteille de Pepsi 591 ml



Offre valable jusqu'au 3 octobre 2004. Repas à emporter seulement au comptoir des rôtisseries participantes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale ou promotion.

Aylmer 685-9119
181, rue Principale

Gatineau 643-4419
357, boul. Maloney Ouest

Hull 776-6012
225, boul. Maisonneuve

C'est toujours bon!
st-hubert.com

L'Ultimel

Gratuit!

Valeur de **150\$**

LES INDISPENSABLES POUR CAMÉRAS NUMÉRIQUES
À l'achat d'une caméra numérique sélectionnée.

Valeur de **175\$**

KIT AUDIO/VIDÉO SANS FIL
Avec tout achat de téléviseur à écran plat/ACL sélectionné.

Valeur de **275\$**

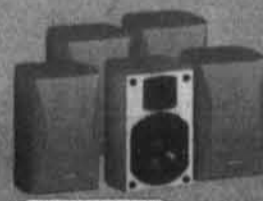
LES INDISPENSABLES POUR GRAND ÉCRAN
Avec tout achat de téléviseur à projection grand écran sélectionné.

VENTE CINÉMA MAISON!

DENON

Ensemble cinéma maison 6.1

- Récepteur 6 x 75 watts
- Décodeurs Dolby Digital EX, DTS ES, Dolby Prologic IIx
- Lecteur DVD/DC progressif
- 5 haut-parleurs satellites
- 1 haut-parleur central
- Extrême-graves amplifié de 100 watts



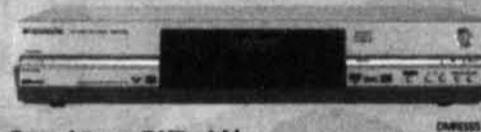
ÉPARGNEZ 340\$
998⁸⁸
Rég. : 638\$



Panasonic



SAMSUNG



Enregistreur DVD-vidéo

- Formats enregistrables DVD-RAM/R
- 16 heures d'enregistrement
- Interface DV
- Lecture DVD-Audio
- Compatible MP3
- Syntoniseur NTSC

ÉPARGNEZ 100\$
398⁸⁸
Rég. : 498\$

Téléviseur plasma grand écran de 42"

- Aspect d'écran cinéma 16:9
- Interface DVI • 4" de profondeur
- Résolution 852 x 480
- Entrée(s) vidéo + PC (RGB)
- Sonorité SRS TruSurround XT™
- Rapport de contraste 3000:1
- Système de haut-parleurs latéraux/détachables

ÉPARGNEZ 1300\$
3698⁸⁸
Rég. : 4998\$

• GRATUIT
TROUSSE SANS FIL A/V



Seulement 4" de profondeur

JVC



Téléviseur ultra-plat de 32"

- Aspect d'écran 4:3 • Sonorité stéréo MTS
- Sortie(s) audio fixe • Tube-image plat
- Filtre en peigne numérique à 3 lignes
- Entrée(s) vidéo à composants, S-Vidéo
- Télécommande multimarques

ÉPARGNEZ 100\$
698⁸⁸
Rég. : 798\$

HITACHI



Projection grand écran ACL de 42"

- Aspect d'écran 16:9
- Protecteur d'écran anti-reflet intégré
- Compatibilité d'affichage HD Virtual (1080p-720p)
- Sonorité TruSurround® SRS® avec BBE®
- Entrée vidéo à composants, S-Vidéo et composites

Meuble assorti **GRATUIT!**
(valeur de 398\$)**

ÉPARGNEZ 200\$
3498⁸⁸
• GRATUIT
TROUSSE ÉCRAN BEANT

SONY



Projection grand écran de 46"

- Aspect d'écran 16:9
- Compatibilité d'affichage (1080i)
- Convergence Flash Focus™ automatique et manuelle
- Sonorité TruSurround® SRS®
- Hi-Scan 1080i
- 4 modes de visionnement
- Télécommande toutes fonctions
- Entrée(s) numérique HDMI
- Entrée vidéo à composants, S-Vidéo et composites

Meuble assorti **GRATUIT!**
(valeur de 200\$)

ÉPARGNEZ 200\$
1998⁸⁸
Rég. : 2198\$

• GRATUIT
TROUSSE ÉCRAN BEANT

SONY Cyber-shot

Cybershot DSCP93

- Appareil numérique de 5.1 MP
- Zoom optique 3x (numérique 4x)
- Compatible avec "Pictbridge"
- Exposition manuelle
- Écran ACL de 1.6"
- Carte mémoire "Memory Stick" 32 Mo incluse
- Batteries rechargeables longue durée et chargeur inclus



ÉPARGNEZ 50\$
48⁸⁸
Rég. : 498\$

• GRATUIT
TROUSSE NUMÉRIQUE

SONY Cyber-shot

Cybershot DSCV1

- Appareil numérique de 5.0 MP
- Zoom optique 4x (numérique 3x)
- Capteur d'images 1/1.8" DCC
- Écran ACL de 1.5" TFT
- Processeur numérique étendu
- Viseur optique d'image réelle
- Viseur optique
- Mode Vidéo avec audio
- Mise au point automatique (AF)



ÉPARGNEZ 100\$
598⁸⁸
Rég. : 698\$

• GRATUIT
TROUSSE NUMÉRIQUE

SONY Mini DV

Caméscope Mini DV

- Zoom optique 10x (numérique 120x)
- Design ultra-compact
- "Super steady shot" et "Nightshot"
- Lentille Carl Zeiss
- Écran ACL de 2.5"



ÉPARGNEZ 50\$
48⁸⁸
Rég. : 638\$

Aussi disponible chez
AudioTRONIC
(Une filiale de Dumoulin)
1616, Merivale Road
OTTAWA (613) 226-8000
1930, Innes Road
GLOUCESTER (613) 842-0510

Magasinez en ligne! dumoulin.com
Dumoulin
Électronique • Informatique • Photo • Communications



195, Bellehumeur, Gatineau • 246-2533

§ Financement 0% disponible sur produits sélectionnés et sur approbation du crédit. Détails en magasin.
Ces promotions se terminent le 23 septembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks sauf indication contraire. Les illustrations peuvent différer. Certains modèles ne sont pas disponibles dans toutes les succursales.

POUR SES 60 ANS, 60 MILLIONS \$

Centraide Outaouais vise 4 660 060 \$ avec la campagne 2004

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

La campagne de financement de Centraide Outaouais fête cette année son 60^e anniversaire. Pour l'occasion, les organisateurs veulent atteindre le cap des 60 millions \$ amassés à vie grâce à un objectif pour 2004 de 4 660 060 \$.

Comme le temps fait bien les choses, le président de la campagne 2004, Gilles Lalonde, s'est aperçu qu'avec une augmentation normale de l'objectif, par rapport à celui de l'an passé, Centraide Outaouais pouvait atteindre ce chiffre magique.

Pour le président de campagne, le secteur névralgique sera celui des PME. «Ce sont des gens qui sont très occupés, mais qui sont malgré tout très impliqués dans la communauté, soutient-il. On va devoir leur montrer que c'est facile d'aider Centraide Outaouais.» M. Lalonde estime que s'il réussit à impliquer les PME avec la campagne 2004, ceci aura un impact important pour les campagnes futures.

Gilles Lalonde souligne toutefois que malgré la situation difficile qu'ils vivent, les employés fédéraux seront une fois de plus associés à Centraide Outaouais, des alliés importants pour la campagne. «Nous sommes chanceux qu'ils aient toujours bien répondu, malgré les temps durs, indique-t-il. Leur implication représente plus de 50 % de nos campagnes. Ce sont des

gens de coeur.»

Aide diversifiée

Gilles Lalonde sait que l'atteinte de l'objectif ne sera pas facile. «Ça va demander du travail, explique-t-il. La clef pour nous sera de solliciter de nouveaux donateurs, parce qu'à un moment donné, les donateurs habituels ont atteint le seuil de ce qu'ils pouvaient donner.»

Pour inciter les gens à donner, le président de la campagne insistera sur l'impact qu'a Centraide Outaouais dans la communauté. «Centraide Outaouais est l'un des organismes les plus performants pour le retour à la communauté et c'est une bonne façon pour les gens de diversifier leur don parce que Centraide aide plusieurs organismes dans différents domaines et milieux.»

Les donateurs peuvent faire leur don de plusieurs façons, comme par



L'objectif de 4 660 060 \$ devrait permettre à Centraide Outaouais d'atteindre le chiffre magique des 60 millions \$ en 60 ans. Photo: Yannick Boursier

la retenue salariale dans plusieurs entreprises, mais aussi directement à l'organisme. Plusieurs entreprises auront aussi des responsables de campagne dans leur milieu de travail. «Il suffit de prendre 60 secondes pour remplir une carte de dons et de donner 60 minutes de salaire sur le

chèque de paye», soutient Gilles Lalonde.

La campagne 2004 se tient du 16 septembre au 24 novembre. L'an dernier, elle avait permis d'amasser plus de 4,6 millions \$ qui avaient été distribués à 72 organismes, cinq programmes et dix projets.

La Loto Santé pour la pédiatrie

Une huitième année pour la campagne de la Fondation du CHVO

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca



Le président de la Fondation du CHVO, Claude Poirier-Defoy et le président d'honneur de la campagne Loto Santé, Aurèle Desjardins ont lancé la nouvelle campagne dont l'objectif est d'amasser de l'argent pour le Centre régional de pédiatrie Le Copain.

Photo: Yannick Boursier

C'est le projet de Centre régional de pédiatrie Le Copain qui sera le grand bénéficiaire cette année de la campagne de la Loto Santé de la Fondation du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) qui a été lancé officiellement mardi dernier.

La Loto Santé, c'est le nouveau nom de la Loto CHVO qui en est cette année à sa huitième année d'existence et qui est la campagne de financement principale de la Fondation du CHVO. Une année sous le thème de la nouveauté, puisque la Fondation a décidé d'ajouter des lots instantanés sur ces billets.

On y retrouvera donc des gratteux qui pourront permettre aux acheteurs de remporter des certificats-cadeaux des Galeries de Hull. «Quand on a fait le sondage l'année dernière, les gens nous ont dit que ce qu'ils voulaient, c'était de l'argent, explique le président de la Fondation, Claude Poirier-Defoy. L'ajout des lots instantanés s'inscrit dans cette optique.»

Autre nouveauté, l'addition d'un président d'honneur, en l'occurrence le conseiller municipal, Aurèle Desjardins. «La présence de M. Desjardins comme président d'honneur va mettre l'emphase sur le milieu municipal», explique le président de la Fondation.

Ce dernier était d'ailleurs ravi de se joindre à cette cause. «Je suis un père de famille et à ce titre, je suis sensible à la problématique des enfants malades,

a-t-il confié. Acheter un billet, c'est un geste qui permettra de contribuer à l'amélioration d'un service essentiel.»

Cause importante

Claude Poirier-Defoy ne cache pas que la cause de la pédiatrie sera bénéfique pour aider à la vente des 5 500 billets disponibles. «Lorsqu'on est en philanthropie, on se doit d'identifier des projets vendeurs et c'est le cas de la pédiatrie. C'est un projet où la région prend une initiative remarquable et qui recrute beaucoup de pédiatres et de spécialistes.»

Même s'il s'agit d'un projet vendeur, moins de billets seront disponibles pour les gens qui veulent participer. «On n'avait pas vendu tous les billets l'an dernier et la Fondation est d'avis qu'on se doit de se fixer des objectifs

atteignables, souligne M. Poirier-Defoy. On pense être en mesure de vendre les 5 500 billets.» La Fondation espère ainsi amasser 300 000 \$ pour la pédiatrie.

Malgré la présence de plusieurs nouveautés, les principaux prix ne changent pas cette année, soit des lots en argent (100 000 \$ et 5000\$), une Mazda3 GT, une épicerie de 5000 \$, des bons d'essence de 1000 \$, etc. De plus, les gens qui se procureront leur billet avant le 16 décembre pourront gagner l'un des deux voyages en Jamaïque ou à Las Vegas pour voir Céline Dion et le Cirque du Soleil.

Les billets de la Loto Santé sont disponibles au coût de 100 \$ à plusieurs endroits, dont les deux pavillons du CHVO. Il est également possible de s'en procurer au 561-8115.

Une voiture rouge recherchée

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Le Service de police de Gatineau est à la recherche d'individus qui auraient interpellé, lundi dernier, des jeunes filles dans la zone scolaire de l'école Sacré-Coeur dans le secteur Masson-Angers.

Selon le lieutenant Yves Martel, responsable des communications pour le Service de police de Gatineau, deux hommes auraient offert aux jeunes filles des friandises et de les

reconduire à leur école. Ils étaient à bord d'un petit véhicule de couleur rouge. Certaines informations, qui ne sont cependant pas confirmées, laissent présager aussi que les deux individus filmaient les jeunes filles lorsqu'ils les ont interpellés.

Le Service de police invite toutes les personnes qui auraient des informations sur cet incident ou qui verraient une voiture rouge suspecte à proximité des zones scolaires d'entrer en communication avec la police de son secteur.

Bénévoles recherchés

La Maison bon séjour (un centre d'hébergement et de soins de longue durée qui offre, de façon permanente ou temporaire, un milieu de vie substitut aux adultes en perte d'autonomie) est à la recherche de bénévoles pour assister les résidents durant les activités de loisirs, que ce soit pour aider

aux ateliers de bricolage, pour faire des visites amicales, jouer d'un instrument de musique, jouer aux cartes, prendre des marches ou autre. Info: Denis Roy au 561-2001 poste 1706.

Animateurs recherchés

Le groupe scout St-Pierre-Chanel a un urgent besoin d'animatrices ou

d'animateurs pour l'unité des Exploratrices (9-11 ans). Info: 239-4932. Formation, uniforme et soutien sont offerts.

Enfants hyperactifs

L'Association québécoise pour les troubles d'apprentissage (AQETA-Outaouais) offre un service de répit pour enfants hyperactifs aux parents qui sont essouffés et qui ont besoin d'une petite pause pour refaire le plein d'énergie. Une fin de semaine d'activités pour les enfants au Centre de ressourcement pour la famille à Val-des-Monts. Prochain week-end: 24 au 26 septembre. Il faut être membre. Info: 777-3126.

Épilepsie Outaouais

Épilepsie Outaouais organise une journée portes ouvertes au 115, boul. Sacré-Coeur, local 207, secteur Hull, le

23 septembre (18h à 21h), le 24 septembre (11h30 à 15h30) et le 25 septembre (13h à 17h). Info: 455-2530 ou 595-3331.

Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb conseil 10179 organisent un souper macaroni et fèves au lard le 24 septembre de 17h30 à 19h30 au sous-sol de l'église St-René-Goupil, 400, rue Raymond, secteur Gatineau. Info: 663-5974 ou 663-1216.

Soirée dansante

Le club des aînés Les Ami(e)s de soleil tiendra un souper suivi d'une soirée dansante le 25 septembre à 18h au 315, rue Migneault, secteur Gatineau. Pour réservations, se présenter à la même adresse entre 13h et 15h le lundi ou mercredi. Date limite: 22 septembre. Coût: membres 11\$ et invités 13\$. Info: André Lamothe au 663-5423 ou Omer Manseau au 246-3668.



CLAUDE BISSON

CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC
Division de 3921867 Canada Inc.

BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES
PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)

• TERRE À JARDIN	• TERRE À PLANTATION	• DUST	• SABLE À COMPACTION
• TERRE NOIRE	• TERRE À GAZON	• CONCASSÉ	• PAILLIS
• TOP SOIL • COMPOST	• TERRE À JARDIN COMPOST	• PIERRES DE RIVIÈRE	• TOURBE...ET PLUS

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU



MINI-BÉTON BISSON

Division de 3921867 Canada Inc.

MINI BÉTONNIÈRE

Jusqu'à 1,5verge / Idéal pour petits travaux avec accès restreint

« Les bonnes quantités et le meilleur service de livraison de la grande ville de Gatineau! »

AU BUREAU SEULEMENT : INTERAC, VISA, MASTER CARD

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

Un beau terrain débute par un bon sol!

Nos prix sont les plus bas, c'est garanti!

Livraison une verge et plus



- Service ultra rapide
- Le #1 du top soil
- Excavation de tout genre
- Produits de 1^{ère} qualité
- Remplissage et gravier
- Tout autre produit disponible

TOP SOIL

Produits de 1^{ère} qualité

~~190\$~~

180\$

Spécial taxes et transport inclus

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER POUR UNE PETITE OU GRANDE QUANTITÉ.

TOP SOIL

2032, Chemin Pink, Aylmer

243-8000

772-0349

GAUVREAU TOP SOIL

Livraison gratuite avec 10 verges et plus SERVICE RAPIDE AVEC 15 CAMIONS

Venez vous procurer sur place l'un de nos produits en vrac tels que :

<p>Top Soil Classe#2</p> <p style="font-size: 2em; color: red;">109⁹⁹</p> <p>18 verges livré + taxes</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sable à mortier, à piscine, à compaction • Roche de rivière • Terre noire • Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil) • Top soil tamisé • Compost de champignons et forestier 	<p>Terre de remplissage</p> <p style="font-size: 2em; color: red;">29⁹⁹ et plus</p> <p>18 verges livré + taxes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pailles local et de couleurs • Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost) • Roches blanches • Pierres concassées et de couleurs
--	---	---

Location avec opérateur

- excavatrice (backhoe) • niveleuse (bull)
- mini chargeur (bobcat)

Deux endroits pour mieux vous servir

930, ch. Vanier, Aylmer 682 778 -1735 St-Joseph Nord, Hull **777-0682**

À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

Vanier

St-Joseph

Les artisans des médias au travail!



Judi, pour une troisième année de suite, les artisans des médias de la région ont uni leurs efforts en tenant un souper bénéfice, à l'école secondaire Du Versant, secteur Gatineau, au profit des petits déjeuners servis par la Soupière de l'Amitié dans des écoles primaires de la région. L'objectif était d'amasser 85 000\$, incluant les dons volontaires pour les repas et les dons corporatifs. Naviguez sur Info07.com pour connaître les résultats de cette activité ou encore La Revue ou Le Régional, mercredi prochain. Ici, dès 16h30, avant d'aller sous presse, les gens commencent à prendre place. Photo : Yannick Boursier

BOTANIX CLOUTIER LTÉE

OUVERT À L'ANNÉE

TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix

Tout pour le jardinage d'intérieur : Jardins hydroponiques et aéroniques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil 15,00 la verge +tx	Dust..... 16,00 la verge +tx
Terre noire..... 16,00 la verge +tx	Sable à mortier..... 18,00 la verge +tx
Terre à jardin..... 15,00 la verge +tx	Sable à piscine..... 18,00 la verge +tx
3/4 net..... 18,00 la verge +tx	Compost 20,00 la verge +tx
0-3/4..... 16,00 la verge +tx	

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

Prix en vigueur sur présentation de ce coupon

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS

Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GRATUIT

Guide BOTANIX Huitième Édition

sur présentation de ce coupon

Bonjour


Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) 568-7736 Fax rédaction : (819) 568-7038

Aylmer-Hull (819) 776-1063 Fax ventes : (819) 568-8728

1-800-567-1289



WEEK-END
OUTAOUAIS

<p>DIRECTEUR RÉGIONAL : Jacques Blais</p> <p>ADJONTE-ADMINISTRATION : Claire Prêseault</p> <p>AGENT DE CRÉDIT : Julie Parent</p> <p>COMMISSAIRE DE BUREAU/RECEPTIONNISTE : Francine Corley</p>	<p>SECRÉTAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier</p> <p>PRÉPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon</p> <p>TELE-MARKETING : Laval Leblanc</p> <p>DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Sylvain Dupras</p>	<p>BUREAU DE BUCKINGHAM</p> <p>RECEPTIONNISTE : Nicole Dupont</p> <p>VENTES : Francine Rioux</p> <p>JOURNALISTE : Marilène Gostonyi</p> <p>STÉPHANIE VEMER</p>
<p>GATINEAU-HULL-AYLMER</p> <p>DIRECTEUR DES VENTES : Martin Godcher</p> <p>VENTES : Murielle Chartrand, Rachel Michon</p> <p>Gilles Leblanc, Eric Lafleur, Réal Robert</p> <p>Lucie Renaud, Roxanne Chapman</p> <p>Pierre St-Aubin, Dino Roberge, Charles Blais</p>	<p>BUREAU DE ST-ANDRÉ-AYLLIN</p> <p>RECEPTIONNISTE : Julie Martel</p> <p>VENTES : Denis Legault</p> <p>Francis Lemery</p> <p>Nathalie Gauthier</p>	<p>JOURNALISTE : Yan Proulx</p> <p>PRÉPOSÉE ENTRÉE DES DONNÉES PUBLICITAIRES : Marie-Andrée Bérard</p> <p style="text-align: center;">ATELIER</p> <p>DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon</p> <p>ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux</p> <p>INFOGRAPHISTES : Carol Martin, Marc-André Martin</p> <p>Patrick Larabie, Suzanne Martin</p> <p>Elisabeth Machado, Eric Gauthier</p> <p>INTERNET OUTAOUAIS - VENTES : Dino Roberge</p>

Depôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Annances classées : 776-2121

www.info07.com

150904-G2726

51 217 COPIES IMPRIMÉES

L'OUVERTURE OFFICIELLE SE POURSUIT

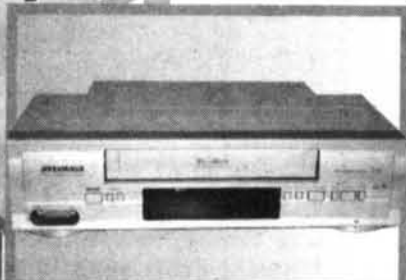
Électroniques

Samedi et dimanche 18 et 19 septembre dès 9 h

CENTRE DE LIQUIDATION

Tout, tout, tout pour votre maison

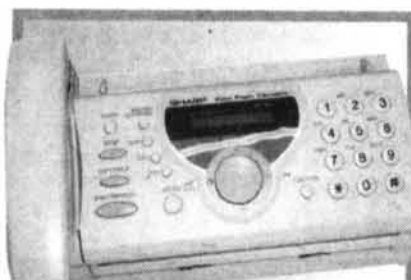
Évaluation pour assurance GRATUITE



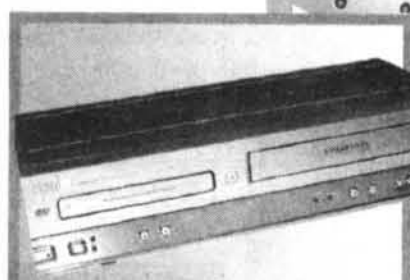
MAGNÉSCOPE 4 têtes «Sylvania» **59⁹⁷\$**



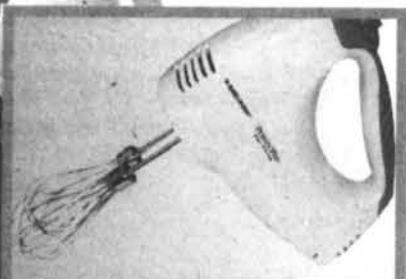
Radio-réveil, stéréo à lecteur CD «Sanyo» **34⁹⁷\$**



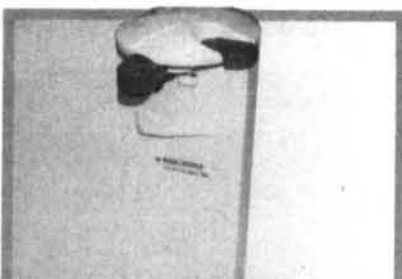
Télécopieur-téléphone «Sharp» **99⁹⁷\$**



Combo DVD et magnéscope, 4 têtes, scan progressif **149⁹⁷\$**



Ensemble de batteurs «Black & Decker», 5 vitesses **24⁹⁷\$**



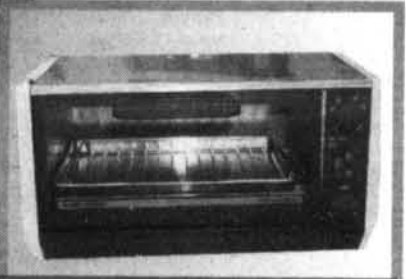
Ouvre-boîte électrique, extra grand «Black & Decker» **14⁹⁷\$**



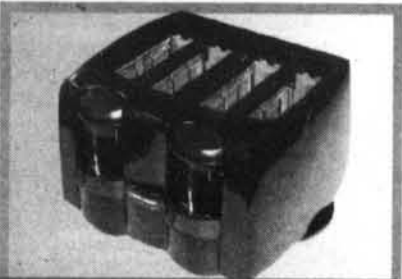
Fer à repasser «Black & Decker» **16⁹⁷\$**



Cafetière avec minuterie «sous les armoires», «Black & Decker» **47⁹⁷\$**



Rôtissoire «Black & Decker» **29⁹⁷\$**



Grille-pain électrique, 4 tranches «Black & Decker» **29⁹⁷\$**



Four à micro-ondes, 1000 watts, inoxydable «Sylvania» **69⁹⁷\$**



Cocotte mijoteuse en grès cérame, 2,3 litres, «Rival» **17⁹⁷\$**

Mega Meubles

Ouvert 7 jours
Lun. au sam. 9h à 21h
Dim. 9h à 17h

(819) 568-0072

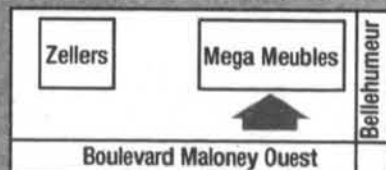
Livraison et financement disponibles.

Service et garantie

Photos à titre indicatif seulement

920, boul. Maloney O., Gatineau

GALERIES GATINEAU



Bonjour l'Outaouais

par Sylvain Dupras

dupras@transcontinental.ca



Jean-Luc Brazeau honoré

La Chambre de commerce de Gatineau rendra hommage à Jean-Luc

Brazeau, président de Marché Frais, en le nommant Personnalité du mois de septembre. Un hommage lui sera rendu lors d'un 5 à 7, le mardi 21 septembre chez Optima, secteur Hull.

Salon Accès-Emploi

La Chambre de commerce de Gatineau et Emploi-Québec tiendront le 5^e Salon Accès-Emploi les 1^{er} et 2 octobre à l'aréna Robert-Guertin. Il s'agit de deux jours de maillage entre employeurs

et chercheurs d'emploi afin de faire connaître les emplois disponibles dans la région. Environ 7 000 personnes y sont attendues et il est question de faire la promotion de 1 500 emplois.

Les pompiers au service de la dystrophie musculaire

Le 10 septembre dernier, les pompiers gatinois Sylvain Mathieu et Sylvain Ringuette ont relevé le Défi Gratte-Ciel au profit de la Dystrophie musculaire Canada en escaladant plus de 26 000 marches dans 14 édifices différents. Et, pour une deuxième année de suite, cet événement est jumelé à la soirée vins et fromages de cet organisme qui aura lieu le vendredi 1^{er} octobre, à 19h, à l'Agora Gilles-Rochelleau de la Maison du citoyen sous la présidence d'honneur de Gilles Mailloux du réseau

TVA Outaouais. Les pompiers feront le service sous la direction du chef Stéphane Paquet du restaurant Le St-Estèphe. L'objectif financier des deux événements est de 7 000 \$.

Calendrier des scouts

Les Scouts du Québec, dont ceux de l'Outaouais, ont mis en vente leur calendrier annuel. D'ici le 14 octobre, les scouts de la région, accompagnés d'adultes bénévoles, se mobiliseront afin de vendre ce calendrier qui représente la principale source de financement du Mouvement scout. Le calendrier 2005 des scouts est illustré par douze anciens scouts émanant de divers milieux.

30 000\$ à la ville de Gatineau

Le ministère de la Sécurité publique a versé 30 000\$ à la ville de Gatineau pour

Les Kingsberry triomphent



L'Amicale des handicapés physique de l'Outaouais tenait son tournoi de golf annuel le 27 août dernier et les Kingsberry, appuyé du conseiller municipal Pierre Phillion, ont remporté les grands honneurs de cette classique. De gauche à droite : Denis et Réal Kingsberry, M. Phillion et Daniel Kingsberry.



Cette année, le tournoi de golf de l'Amicale était sous la présidence d'honneur de Cathy Constantineau. On la voit ici avec les membres de son quatuor : Pierre Durand, Steve Durand et Jules Durand.

Saviez-vous qu'une hypothèque de 100 000 \$ pourrait vous coûter à peine 600 \$ mensuellement?

5 ANS
Taux
4,99%*

PROMOTION
Certaines conditions s'appliquent

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

251, boul. St-Joseph, Gatineau

Service gratuit pour hypothèque résidentiel

Jocelyne Dallaire
665-3030

* Taux sujet à changement sans préavis.

la cité collégiale

Soins palliatifs

Certificat - à temps partiel

D'une durée de 300 heures, ce nouveau programme s'inspire des normes de l'Association canadienne des soins palliatifs et s'adresse aux travailleurs de la santé qui souhaitent intégrer dans leur pratique une approche thérapeutique en soins palliatifs. Certains cours sont ouverts aux bénévoles et aux aidants naturels.

Premier cours du programme :
Initiation aux soins palliatifs (30 heures)
Du 14 octobre au 16 décembre, de 18 h 30 à 21 h 30

Vous pouvez suivre tous les cours en direct à partir de votre ordinateur ou en salle de classe.

(613) 742-2493, poste 2462
www.lacitecollégiale.com

LIQUIDATION AUTORISÉE PAR LE FABRICANT

POLARIS
L'évasion plein air

AUCUN VERSEMENT INITIAL, INTÉRÊT, PAIEMENT pendant 6 mois ET JUSQU'À 1 000 \$ EN REMISES SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS 2004.*

MODÈLES EDGE 2004
CONDUISEZ GRATUITEMENT pendant un an ET 2^e année de garantie GRATUITE du moteur de motoneige

MOTOMARINE MSX 2004
CONDUISEZ GRATUITEMENT pendant un an

RANGER 2004
400 \$ d'accessoires GRATUITS RANGER

MOTO GATINEAU, GATINEAU

POLARIS
L'évasion plein air

*L'offre est valide du 22 juillet au 30 septembre 2004 chez les concessionnaires participants et est assujettie à la disponibilité des produits. Des restrictions au programme s'appliquent; certains modèles ne sont pas admissibles. L'offre « aucun versement initial, aucun paiement et aucun intérêt pendant six ou douze mois » est valable pour les modèles admissibles et est assujettie à l'approbation de crédit de HFC sur les achats des clients admissibles, financés dans le cadre de ce programme. Les taux varieront en fonction de la durée, du montant financé et du profil de crédit de chaque client. Les remises varient en fonction du produit. Pour être admis à la remise, vous devez acheter et enregistrer un VTT neuf et non utilisé de Polaris, entre le 22 juillet et le 30 septembre 2004. La deuxième année de garantie gratuite du moteur des motoneiges Polaris 2003 et 2004 comporte une franchise de 50 \$ par visite. Consultez votre concessionnaire Polaris participant pour obtenir des détails précis du programme. Cette offre ne s'applique pas aux achats effectués avant le 22 juillet 2004. Le VTT Polaris de modèle RANGER, véhicule utilitaire pour service hors route, n'est pas conçu pour utilisation sur routes, et ne peut être enregistré à cet effet. Les concessionnaires Polaris ainsi que leurs employés ne sont pas admissibles à la présente offre. Avertissement! La conduite d'un VTT peut être dangereuse. Les modèles Polaris pour adultes sont conçus pour des conducteurs de 16 ans et plus. Les modèles Polaris pour jeunes de 89 cm sont conçus pour des conducteurs de 12 ans et plus. Les modèles Polaris pour jeunes de 49 cm sont conçus pour des conducteurs de 6 ans et plus. Portez toujours un casque de sécurité et autres équipements de protection. Suivez un cours sur la sécurité. Ne tentez pas d'effectuer des manœuvres qui dépassent vos capacités. Ne conduisez jamais sous l'influence de l'alcool. Pour de plus amples renseignements sur la sécurité, adressez-vous à votre concessionnaire Polaris. Le véhicule n'est pas conçu pour l'utilisation sur la route et ne peut être enregistré à cet effet. ©2004 Polaris Sales Inc. Imprimé aux États-Unis.

l'élaboration de son schéma de couverture de risques prévue à la Loi sur la sécurité incendie. La Ville procède actuellement à un important exercice régional de planification et d'organisation de la sécurité incendie sur son territoire afin d'accroître son efficacité et ainsi augmenter la protection des citoyens. Cet exercice a notamment pour objectif d'améliorer la connaissance des risques d'incendie présents sur le territoire pour être en mesure de déterminer les ressources qui favorisent la protection de la population et des biens.

Passagers plus nombreux à l'aéroport d'Ottawa

L'Aéroport d'Ottawa a vu son trafic de passagers augmenter de 11,2 % à la fin du deuxième trimestre de 2004, comparativement à la même période en 2003. Il y a eu une augmentation du nombre de

3 000\$ à Leucan-Outaouais



Le 10 septembre dernier, les représentants de la 8^e Classique Banque Nationale ont remis 3 000 \$ à Leucan-Outaouais, afin de permettre à l'association de poursuivre sa mission auprès des enfants atteints de cancer et leurs familles. Cette somme se veut un appui à cette association qui pourra ainsi continuer d'offrir ses services d'accompagnement et d'aide financière tout en soutenant la recherche clinique. Sur la photo, nous retrouvons Peter D. Thompson, vice-président Services aux Entreprises de la Banque Nationale, Francine Guet, coordonnatrice de Leucan-Outaouais et Larry Greene, président d'honneur et co-propriétaire de la Sportèque.

Un tournoi de golf qui rapporte



Le 27^e tournoi de golf Louis Seize Open, au profit de la Fondation Patrick Louis Seize, a permis d'amasser 1 500\$. Le chèque a été remis à Kim Chevrier Chartrand, âgée de 8 ans, qui est atteinte de fibrose kystique.

LATINO ET PLUS
SALSA-MAMBO • MERINGUE
SWING-ROCK'N ROLL • CHA CHA

24 ans d'expérience en enseignement

Couples, Gens seuls, Enfants, Aînés

1^{er} COURS GRATUIT

SPÉCIAL DÉBUTANT 2 pour 1

ÉCOLE DE DANSE Cyr et ass.

Guylain Mireille

GATINEAU - HULL 827-4445

voyages dans tous les secteurs : 9,1 % pour les voyages au Canada, 12,4 % pour les voyages transfrontaliers, et 31,4 % pour les voyages internationaux. Au total, il y a eu 1 789 629 passagers embarqués et débarqués au cours de la première moitié de 2004, ce qui s'inscrit dans les volumes record connus avant le 11 septembre 2001. L'augmentation du trafic aérien pour les six premiers mois de 2004 est perceptible dans les revenus totaux qui sont de 34,2 millions \$, com-

parativement à 30,6 millions \$ durant les six premiers mois de 2003. Les revenus aéronautiques, y compris les droits d'aérogare, les redevances de la passerelle d'embarquement et les droits d'atterrissage imposés aux transporteurs aériens, ont augmenté de 20 % par rapport aux chiffres de 2003. L'augmentation est attribuable en partie à la hausse d'activité des compagnies offrant des vols nolisés vers les destinations soleil au cours de l'hiver.

LA FORME AU MAXIMUM DE 12 À 77 ANS

★ Programme personnalisé et suivi
★ Perte ou gain de poids
★ Musculation, conditionnement physique
★ Cardio-max, poids libres
★ Personnel qualifié
★ Supervision mensuelle
★ 32 années d'expérience certifiées

SPÉCIAL 7^e ANNIVERSAIRE
En vous inscrivant, courez la chance de gagner votre abonnement

12 semaines
à partir de *99\$ conditionnement physique

MAXI FORME

Tasca Rona
Boul. St-René Ouest

815, boulevard St-René Ouest, Gatineau (arrière)
246-8838

OUVERTURE DE CLINIQUES MÉDICALES SANS RENDEZ-VOUS DURANT LA FIN DE SEMAINE

Durant la période estivale, l'Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux de l'Outaouais a pris différentes mesures pour assurer les meilleurs services médicaux possibles et diminuer l'achalandage dans les urgences de nos hôpitaux.

Ainsi, une clinique médicale sans rendez-vous sur le territoire de Hull/Aylmer et une autre sur le territoire de Gatineau seront ouvertes les samedis, les dimanches ainsi que les jours fériés de 9 h à 15 h.

Pour connaître le nom et les heures d'ouverture des cliniques ouvertes durant la fin de semaine, vous êtes invités à communiquer avec le service Info-Santé CLSC le plus près de chez vous.

INFO-SANTÉ CLSC

Hull : 770-6900
Gatineau : 561-2550
Aylmer : 684-2251

Agence de développement de réseaux locaux de services de santé et de services sociaux
Québec
Outaouais

Préoccupé(e) par le rendement de vos placements?

VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE

Membre du Fonds canadien de protection des épargnants

1-888-350-8577 (poste 3004)
(514) 350-3004
boudreaug@vr.abt.ca

Gilles Boudreau, Msc, Lsc, C.A.
Conseiller en placements Investment Advisor

Visitez : www.gillesboudreau.com

- Des conseils judicieux pour vos placements actuels et futurs
 - Des produits financiers adaptés à vos objectifs :
- Nouvelles émissions, obligations corporatives, fiducies de revenu, fonds communs, actions privilégiées et ordinaires, etc...

ROYAL LEPAGE

La Renaissance
Courtier immobilier agréé

Pierre Richard
Agent immobilier affilié

Cell: (819) 775-1111



MAGNIFIQUE AU PLATEAU DE LA CAPITALE (HULL) 319 900 \$. IMMENSE TERRAIN SANS VOISIN ARRIÈRE

2 étages avec garage, 3 chambres, foyer au bois, bois franc au salon et salle à diner, armoires cuisine chêne, salle de bains de rêve avec céramique, beaucoup d'extra. Près de tout ! Parc de la Gatineau, piste cyclable, centre d'achats, etc. À VOIR ABSOLUMENT !

Villa Toyota

Spécial de location
Aucun dépôt de sécurité
plus 2 premiers versements
gratuits

Modèles 2004 seulement.

RAV4 04

Capacité de remorquage :
680 kg (1500 lbs.)

4 roues motrices - 4 cyl.

* Distiguez-vous des autres en optant
pour le nouveau RAV4 édition spéciale «Chiba» 2004

Financement : 36 mois 1,9%, 48 mois 3,9%, 60 mois 4,9%

HIGHLANDER 04

Capacité de remorquage :

680 kg (1500 lbs.) - traction avant - 4 cyl.
1360 kg (3000 lbs.) - 4 roues motrices - 4 cyl.
1587 kg (3500 lbs.) - 4 roues motrices - V6

Financement : 36 mois 1,9%,
48 et 60 mois 3,9%

SIENNA 04

Capacité de remorquage
1587 kg (3500 lbs)
Traction avant - V6

Financement : 36 mois 2,9%, 48 mois 3,9%,
60 mois 4,9%



Venez en faire l'essai!

965, boul. St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull) 776-0077

Valeur maximale
pour votre échange

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

Cancer de la prostate

Entraide Cancer inc. offre maintenant un service de soutien pour les hommes atteints d'un cancer de la prostate (avec ou sans métastases) afin qu'ils puissent échanger sur leurs angoisses, leurs inquiétudes, etc. Lieu: 664, rue du Berger, secteur Gatineau. Dates: 30 septembre, 14 et 28 octobre. À toutes les deux semaines du mois. Info et inscriptions: Claire Plouffe au 920-0808.

Réseau Hommes Québec

Le Réseau Hommes Québec (RHQ) de l'Outaouais tiendra une série de rencontres. Le 30 septembre à 19h, il y aura un atelier animé par Yves Beaudry. Le RHQ Outaouais tiendra aussi un Groupe de Partage ouvert aux non-membres le premier jeudi de chaque mois soit les 7 octobre, 3 novembre, 2 décembre, 6 janvier, 3 février, pour les hommes qui désirent voir comment se déroule une rencontre d'un Groupe de Partage. Tous les ateliers ont lieu de 19h à 21h30 à CAP Santé, salle 304, au 92 du boul. St-Raymond (coin Montpetit). Info: <http://rhq.ca> ou 246-4907.

Groupe de parents préoccupés

Vous êtes préoccupé par la consommation de drogue ou d'alcool de votre adolescent? Le Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO) lance bientôt son prochain groupe de Parents préoccupés, qui consiste à deux rencontres au cours desquelles on démystifie la toxicomanie. Rencontres: 12 et 14 octobre

de 18h à 20h30. Info et inscriptions: Denise Dutil ou Annie Lepage au 220-7249 avant le 1er octobre.

Pétanque Intérieure

L'Association de la pétanque de Gatineau, secteur Hull, un club de pétanque intérieure, lance une invitation aux membres de tous les secteurs. Les activités reprennent le 1^{er} octobre pour se poursuivre jusqu'au 30 avril. Info: Gérard Marinier au 777-3511 ou André Lebel au 561-1946.

Maison d'accueil Mutchmore

Sous la présidence du maire de Gatineau, Yves Ducharme, la Maison d'accueil Mutchmore tiendra une soirée-bénéfice pour souligner son 5^e anniversaire, le 2 octobre à 19h, à la salle Jean-Després de la Maison du Citoyen de Gatineau, sous le thème «Se laisser guider par son cœur». Spectacle de variétés à 19h suivi d'une dégustation à 20h30. Hommage à Eugène Tassé. Billets au coût de 50\$ à la Maison d'accueil Mutchmore (770-0788), aux Immeubles E. Tassé (568-5151, poste 309) et auprès de Pierre Pillion (595-7110).

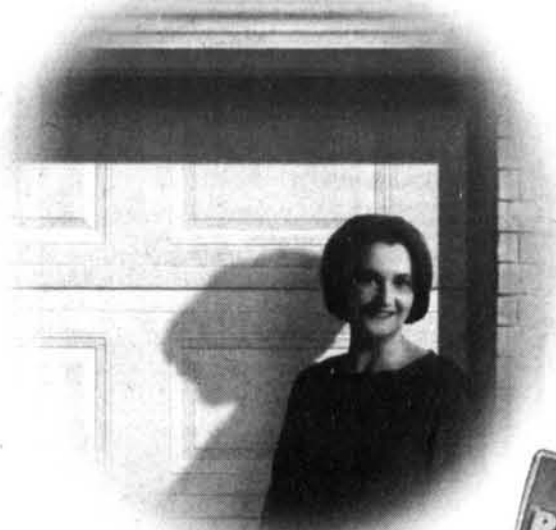
Vin et fromage

La Fondation pour les aînés de l'Outaouais organise un vin et fromage de six services le 2 octobre à 18h à la Cabane en bois rond, 331, boul. Cité-des-jeunes, secteur Hull. Remis du Mérite communautaire à Raymond Brunet, de Ed Brunet et associés. Billets: 60\$ avec reçu fiscal de 40\$. Info: 777-3595.

Qui est Marie?

Toute une journée sera consacrée à Marie de 9h à 16h le 2 octobre à l'église St.Mark du secteur Aylmer. Don de 10\$ suggéré. Le tout se déroulera entièrement en anglais. Le père John Vandenkaker des Companions of the Cross sera le conférencier. Info et inscriptions: 684-6926.

Besoin de choix ?



Fiez-vous à Garaga :
(819) 643-5299

Sans frais: 1-888-643-0202

« J'ai choisi Garaga pour le choix. Avec 17 couleurs, 5 modèles et 3 choix de finis, j'avais l'embarras du choix. » **Super Robustes**, les portes de garage résidentielles sont munies des mêmes composantes que les portes commerciales, ce qui double littéralement leur durée de vie.

GARAGA EXPERTS



Marc Lavergne

Portes de Garage Domac inc.
Gatineau



Licence RBQ : 2765-7022-49

RE/MAX VAILLANT LADOUCEUR
AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS
NOUS NOUS OCCUPONS DE VOUS!
(819) 777-6060

13 RUE CHARLEVOIX, HULL



SIA 038231

Possession rapide ! Nous vous dirons tout sur ce duplex rafraîchi+4 autres chambres, situé dans un secteur paisible. Offres revenus intéressant. À 5 min. des édifices gouvernementaux. 209,900\$

111 CH. DENIS, CANTLEY



SIA 035064

SECTACULAIRE
Poss. rapide. Loin des pressions de la ville à 8 min du Pont Alonzo. Bung. haut de gamme 3+1cc; BF + Cér. au rdc; s/sol amé.; foyer/bois; PHT, garage de 20x30. Ent.ext. donnant au s/s. 224,900\$

LES GOUDRONS OUTAOUAIS
Pose de goudron sous pression (fondations)

NOUVEAU
Balcon de ciment endommagé ?
Réparation et pose de scellant
Choix de couleurs

- Réparation infiltrations d'eau
- Installation membranes auto-adhésives
- Membrane sous pression Alcon 5 000
- Réparation fissures
- Injection époxy ou polyuréthane
- Drainage - Excavation
- Travail garanti
- Membre A.P.C.H.Q.
- Estimation gratuite RBQ 8268-3061-21

(819) 983-7742
Cell. : (819) 360-1394

DOMAINE DE LA GAPPE

Personnalisez votre condo

- CONDOS AVEC ASCENSEURS
- PLUSIEURS MODÈLES PRÊTS À VISITER
- UN SITE EXCEPTIONNEL AU CENTRE-VILLE DE GATINEAU, PRÈS DE TOUTS LES SERVICES
- STRUCTURE D'ACIER ET BÉTON, GARAGE INTÉRIEUR (NB LIMITÉ), SALLE COMMUNE ET REMISES INTÉRIEURES

213-2508

525, boul. de la Gappe,
Gatineau (face à Brault & Martineau)



Ouvert tous les jours de 13 h à 15 h (sauf les vendredis)





LE SERVICE TÉLÉPHONIQUE EST OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00 • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H00

100 Immobilier achat/vente	400 Services	600 Marché de l'emploi	900 Véhicules <small>Achat, vente, services</small>
200 Immobilier Location	500 Services personnels	700 Formation / Culture	PAR TÉLÉCOPIEUR Rédiger le texte à faire paraître en incluant votre numéro de carte crédit ainsi que votre signature. COMPOSEZ LE 1.800.836.0703
300 Marchandises	550 Services financiers	800 Avis	

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce.
MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Vous ne payez qu'une seule fois, jusqu'à la vente de votre article... 9.95\$. Vente garantie !

10 mots - 1 prix - 1 journal. Si votre marchandise n'est pas vendue dans les 2 semaines, simplement nous rappeler pour un renouvellement gratuit. Informez-vous auprès de nos représentants(e)s.

Téléphonez-nous pour connaître nos tarifs combinés pour 2 journaux ou plus.

49 JOURNAUX POUR VOUS SERVIR:

Laurentides, Mauricie, Québec, Lanaudière, Laval, Montréal, Outaouais.

PRÈS D'UN MILLION DE FOYERS À VOTRE PORTÉE

105 Propriétés à vendre

1,2,3... Clic!... Vendu!... Oui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. Avec www.clicmaison2000.com achetez et vendez rapidement grâce à nos 45,000 visiteurs par mois (maisons, terrains, commerces etc.) Notre concept : 17 photos, texte complet, pancarte. À partir de 349\$... 1-877-clic-maison/1-877-254-2624

351, boul des Trembles, 2003, près de tout, 171,900\$. (819)773-1859

ACHETONS RAPIDEMENT PROPRIÉTÉS et réglons votre problème. Appelez Stéphane (819)776-4038

AYLMER semi-détaché, rénové, 4 c.a.c., garage, coin privé. 144,900\$. (819)682-3946

MASSON-ANGERS: unifamiliale, 2,000 p.c., 3 c.a.c., 199,900\$. (819)986-6352. www.ventesagents.com

NOTRE-DAME-DU-LAUS: résidence 4 saison entièrement rénovée. Électricité, puit artésien, eau potable, fosse septique, champs d'épuration, cave de service 6' et cabanon. 115,000\$ ou location 700\$/mois. Constant Dalpé, Century21 Max-Immo courtier. (514)576-9017

115 Condominiums à vendre

CONDO split level, 2 c.a.c., garage, près hôpital, 122,900\$. (819)561-4158

120 Visites libres

AYLMER, 16 rue Queen, semi-détaché rénové, sur un grand terrain de coin, privé, garage, patio, 4 c.a.c., planchers bois, sous-sol aménagé, près de tout, 144,900\$. Visite libre 25 septembre de 11h à 16h, (819)682-3946

135 Propriétés commerciales à vendre

RÉSIDENCE personnes âgées, à 20 minutes au sud de Tremblant, revenus de 6,000\$/mois, 260,000\$. (450)964-1461

155 Fermes/Termettes

DOIT vendre: Ferme de passe-temps, Quyon, 58 acres+, maison 4 c.a.c., granges et annexes, 25 minutes de Aylmer. Occupation immédiate. Demande 135,000\$. (613)729-4436

160 Terrains à vendre

26 acres boisés, 3 km nord de Val-Des-Bois, 24,000\$. (819)454-6767

LAC ST-PIERRE de Wakefield, 100'x200' cadastré, bord de l'eau, (819)457-4632

135 Propriétés commerciales à vendre

ROYAL LEPAGE
LA RENAISSANCE
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

Marcel Bonenfant
Agent immobilier agréé

Pag.: (819) **779-6955**
visite3d.com/bonenfant

COMMERCE - 150 000 \$



Excellente opportunité d'affaire pour propriétaire opérant. Excellent potentiel de croissance. 2000 p.c. de surface de vente. Situé en plein coeur d'une zone commerciale.

160 Terrains à vendre

LES BOISÉS DE GATINEAU
12 terrains prêts à construire. 3.7 acres +, Montée St-Amour, 5 minutes de l'autoroute. (819)790-8974 (819)743-2586

TERRAIN de chasse 52 acres avec petit lac, prix demandé 39,500\$ négociable, secteur Ange-Gardien (Buckingham) (819)827-1540

205 Logements/ appartements à louer

205 Logements/ appartements à louer

IMMOGESTI
www.immogest.ca

1 - 495 \$,
2 - 550 \$,
3 - 625 \$

chambres rénovées
frais peints, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur
Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

205 Logements/ appartements à louer

PRIMFORCE
GESTION IMMOBILIERE

DERNIÈRE CHANCE
QUELQUES UNITÉS
DE DISPONIBLES

111 du Grand-Duc, Masson-Angers

FAUT VOIR!
NOUVEAU PROJET

Enfin du logement neuf dans le secteur Masson-Angers

Louez pour aussi peu que 20^{ans} par jour ou obtenez le dernier mois gratuit avec bail de 12 mois

Logement spacieux à aire ouverte, très bien éclairé, prise pour laveuse, sècheuse et lave-vaisselle.

Dans un secteur paisible et sécuritaire pour votre famille

Près des écoles, parcs et aréna

Tout cela à seulement 2 minutes de l'autoroute 50 et du traversier Masson-Cumberland

PORTES OUVERTES
Ce samedi et dimanche de midi à 17 h

Pour une visite personnalisée, communiquez au **986-1313**

Cadeau de 250\$
à qui nous réfère une personne qui aménagera dans un de nos logements*

*Voir agent de location pour les détails
Valide jusqu'au 30 septembre 2004

Luxeux logement à louer, 4 1/2, 2 c.c., insonorisation en béton. À partir de 825 \$. Pour infos : **986-1313**

3-1/2 Plateau (Hull), secteur neuf et tranquille, 575\$ non chauffé, non éclairé, entrées laveuse/ sècheuse, stationnement inclus, occupation immédiate. (819)773-1660

205 Logements/ appartements à louer

PRIMFORCE
GESTION IMMOBILIERE

Châteaux des Grives

RECHERCHE DE LOCATAIRE(S)

Si vous nous référez un locataire nous vous :

payerons 500\$ comptant
et tous les nouveaux locataires bénéficieront d'un mois de loyer GRATUIT

Secteur haut de gamme, convoité, à proximité du Parc-de-la-Gatineau, pistes cyclables. Le Château des Grives vous offre des appartements luxueux, abordables et sécuritaires. Ascenseur, garage intérieur, climatiseur, syst. sécurité et lave-vaisselle inclus.

Insonorisation supérieure en béton

Portes ouvertes samedi et dimanche entre midi et 17h. Appelez-nous aujourd'hui. Cette offre est valide jusqu'au 31 septembre 2004.

Pour une visite personnalisée, communiquez au **986-1313**

*Le montant pourrait varier **12 mois gratuit sur bail de 1 ou 2 ans. Toutes les promotions sont valides sur bail de 1 ou 2 ans.

3 chambres, octobre, très grand, entièrement rénové, 2 stationnements, prises laveuse/ sècheuse, secteur Lac Beauchamp, pas chauffé, ni éclairé, 850\$/mois (819)669-7559

210 Logements/ appartements chauffés à louer

GATINEAU
Secteur Hull
49 rue Mutchmore
Près de place Cartier
Pour couple de 55 ans et plus.

Programme de subvention au logement.

Propre, tranquille et sécuritaire.

1 c.a.c. chauffé/éclairé 405\$

+25\$ pour le câble. Liste d'attente tél. 776-2160

SECTEUR Greber 3-1/2, planchers bois, céramique, appareils inclus, 595\$ (819)213-9998

220 Condominiums à louer

CONDO à louer, sur Boul. de l'Hôpital, Gatineau; 2 c.a.c., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux; 775\$; (819)663-6896; (819)663-4542

GATINEAU: condo, 1,200 pi.ca., 2 c.a.c., entrées laveuse/ sècheuse, 2 stationnements; 700\$, libre immédiatement; (819)246-0250

225 Propriétés à louer

GATINEAU: Joli semi, 3 chambres +1, 1-1/2 s/bain, s/sol aménagé, spa, 1,050\$. (514)745-0669

GOLF Château Montebello: maison de rêve, grand salon, foyer, cuisine moderne, meublé, (819)423-6684

MAISON À LOUER, construction neuve, planchers bois/ céramique, 2 c.a.c. ou 3+1 c.a.c., à partir de 895\$, Gatineau, Masson, Buckingham, possibilité option d'achat, (819)213-9998

NOTRE-DAME-DU-LAUS: Entièrement rénovée. Eau potable, cave de service 6' et cabanon. 700\$/mois. Immédiatement. Constant Dalpé, Century21, Max-Immo, courtier. (514)576-9017

235 Logements/ appartements/ propriétés à partager

PONT Champlain. Suite luxueuse. Salle de bain et entrée privée. (819)770-1130

240 Chambres à louer

CHAMBRE à louer, accès à tout, 450\$/mois. (819)776-6468

LABROSSE/ Gatineau: 2 chambres disponibles, chauffées, éclairées, planchers bois, accès à tout, piscine, 350\$/mois. (819)643-0383

260 Chalets à louer

LAC-du-Cerf: 4 c.a.c., bord lac, chasse/ pêche, 2h Ottawa (450)667-1982

305 Ameublement

2 divans El-Ran, style Lay-Z-Boy, demande 1,500\$ (819)595-8651

CONGELATEUR; lits superposés (simple/double); 2 bureaux bois, (819)568-1678 après 18h

MEUBLE de salon, pour télé; moderne, noir, 300\$. (819)643-2794

MOBIER cuisine moderne blanc excellente condition; (819)561-5672

MOBIER chambre 5 morceaux (merisier massif), 400\$, après 18h00, (819)243-8312

poêle 2 ans 300\$, buffet presque neuf 700\$. (819)778-7391

ANNONCES CLASSÉES

Vous ne payez qu'une seule fois

VENTE GARANTIE

995*

Voir détails dans l'index de rubrique



2^e chance au crédit

NOUVEAU PROJET
Devenez propriétaire pour seulement 32,26\$ par jour.

Financement disponible sur place dans un secteur paisible près des écoles, parc et aréna.

Tout cela à 2 minutes de l'autoroute 50 et 15 minutes du centre-ville d'Ottawa.

Cheval Blanc
Secteur Templeton

Pour une visite personnalisée, communiquez au **986-1313**



CONDO ST-RENÉ

Nouveau projet
au centre-ville de Gatineau

Secteur recherché
Angle boul. de l'Hôpital et St-René, à proximité des Promenades de l'Outaouais, pistes cyclables et hôpital.

Un condo abordable avec garage intérieur. Venez nous visiter au 834, boul. St-René Ouest, Gatineau.

Portes ouvertes samedi et dimanche entre 12 h 00 à 17 h 00

Pour une visite personnalisée, communiquez au **986-1313**



SECTEUR RECHERCHÉ

Excellente opportunité
Venez constater par vous-même

Magnifique appartement de luxe, bien éclairé, avec 2 c.c., dans un secteur paisible, à proximité des centres d'achats de Gatineau.

Différentes promotions sont offertes.

Pour visite personnalisée, communiquez au **986-1313**

CUISINIÈRE Hotpoint, digitale, blanche, achetée 1996, excellente condition, 175\$ (819)243-1085

2 armoires murales 9'x7', peut servir de présentoir, (819)243-9482

2 superbes tapis, 8'1/2x10'1/2, 6'1/2x8'1/2, lampe cristal 819-682-4136

AIR climatisé 10,000 BTU Fedders 2002, peu utilisé, 300\$. (819)561-1201

ASPIRATEUR/laveuse tapis Kirby payé 2,700\$, offre raisonnable acceptée (819)682-4848

COMMODE 9 tiroirs 50\$, 40 p.c. bois franc 100\$ (819)246-2088

CONGÉLATEUR vertical blanc, causeuse El-Ran, table salon, (819)773-1724 après 17h

POÈLE Kenmore 185\$, frigidaire GE 385\$, cage d'oiseau (819)663-1827

PORTES-MIROIR 36"X75", portes accordéons; cubes Plexiglass 8"X8". (819)243-9482

QUADRIPORTEUR CTM, neuf, 3,500\$ négociable. (819)663-0893

TABLE café chêne 60\$, stores différentes grandeur, discutables. (819)246-2088

TRES BELLES URNES FUNÉRAIRES. Très belle sélection disponible. Aussi or 24 carats, certifié; urnes sur commande. (819)663-1267

TABLE LANGER, bureau d'enfant, 5 tiroirs, laqués blancs, 250\$, (819)643-2832

ACHETONS man-teaux fourrure usagés
vison, renard, lynx payons comptant
1-888-845-8586
Laissez message

AFFECTUEUSE chienne 4 mois, mélangée Labrador et Bouvier Bernois cherche famille d'accueil. (819)561-7287

CHINCHILLA avec cage et accessoires. Sociable et gentil 100\$ (819)568-1312

CHIOTS Labrador chocolat pur race, vaccinés, vermifugés et vérifiés par un vétérinaire. Garanti 2 ans pour les hanches. Choix de mâle et femelle. 375\$ (819)585-3137

PENSION pour petits chiens, atmosphère familiale (sans cage), vaccin valide avec preuve. Sur réservation: (819)669-3577

STEPMaster Executive K2, professionnel, très bonne condition, 999\$ discutables (819)777-4578

PIANO numérique Roland HP-2700; 1500\$; (819)246-4622

PIANO TCM Allemand, laqué noir, comme neuf, 3,250\$. (819)777-0982

VIOLON 3/4 avec étui, excellente condition, comme neuf, 190\$, (819)595-3425

Cèdre blanc de qualité à vendre 1", 2", 4", et 6" de différentes longueurs

SCIERIE M.S.G. INC
Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs: patio, clôture, gazebo ou intérieurs: planches bouvetées en V (819) 449-4541

100% bois franc. Très sec. Haut rendement calorifique garanti. Livraison gratuite. (613)220-3725

GATINEAU: Garderie 7\$, près boul. Cheval Blanc, 1 place 3 ans et plus, Nathalie (819)663-8299

SECTEUR L'Oiseau Bleu, milieu familial, jeux éducatifs, bricolage, références. (819)243-9261

ARRÊTEZ de fumer immédiatement par traitement au laser. Sécuritaire, sans douleur, efficace. 1-613-732-8878 ou 1-866-822-6784

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros/détail. Echantillons gratuits. Jean, (613) 799-5167, (819)663-7676

12 minutes gratuites et des réponses précises! Que demandez-vous? 12 minutes gratuites! Et 8 ans d'expérience! Et des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675, et en étant facturé pour un appel complet. Et bien vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérologie, de l'astrologie, et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur, et encore plus! Composez dès maintenant l'Ere du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$ /min. seulement. 18 et plus!

À A A À la maison Jo-Soleil possibilité de minutes gratuites!! Vous trouverez les réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes grâce à mes voyantes expérimentées et qualifiées. 24h/24-7jrs/7 Achetez un bloc de temps avec Accès-D. seulement 1,75\$/min. 450-584-1134. Tarot, cartomancie, numérologie pour l'amour, travail, argent, santé etc... Composez dès maintenant le 1-900-451-8883, 4,25\$/min. Venez sur mon site www.josoleil.com ou venez voir qui est en ligne au (514)724-6904. Pour toutes autres questions ou consultations privées (514)869-8435 Votre avenir nous tient à cœur. 1-900-451-8883

AIDE clairvoyance, astrologie, vous pouvez réussir dans votre vie en connaissant votre avenir. Découvrez votre futur avant qu'il arrive. Appelez maintenant. 2,99\$/min 18+ 24/7. 1-900-561-8728

APPELLE c'est sérieux. Voyance naturelle, secret spirituel, astrologie réputée. Mme de Gaspé, 2,99\$/min., 21 ans+, 1-900-643-5779

ASTRO-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience et d'expertise au 1-900-830-6767. Clinique d'érotisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: (514)768-2000 (Montréal et 450), ext. 1-800-799-6395, visa, master. 2,59\$/min. (+ taxes, www.predictions2000.com Venez rencontrer Mme Minou et l'équipe de la Clinique d'érotisme au Salon des Arts divinatoires les 8, 9 et 10 octobre de Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Dagenais Ouest). Mme Minou y donnera des conférences sur La numérologie planétaire et numérologie astrale le 9 octobre à 18h00 et sur les tarots dimanche le 10 octobre à 16h00. Vous pouvez écouter Mme Minou sur les ondes du 98,5 FM à tous les lundis et jeudis soir entre de 23h00 à 00h00.

AVEZ-vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18 + 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779. www.psychicmedium.ca83

TÉLÉ voyance avec Céléste. Tel que vu sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2,99\$ la minute 1-866-voynage et aussi payable par Western Union et mandat poste. Consultation en personne avec Céléste ou un autre voyant de votre choix, pour infos 1-866-voynage. Consultez dès maintenant Céléste, Richère, Benjamin, Marie-Claire. Réponses rapides et précises 4,99\$/minute (+ taxes) au 1-900-561-3000. Visitez notre site internet: www.tvoyance.com Venez rencontrer Céléste et son équipe au Salon des Arts divinatoires les 8, 9 et 10 octobre prochains, au Centre Sport Expos de Laval (2,890 boul. Dagenais Ouest). Céléste y donnera des conférences sur le libre arbitre versus le destin (le 8 octobre à 17h00 et le 9 octobre à 21h00). Vous pouvez écouter Céléste sur les ondes du 98,5 FM de 23h00 à 00h00, le mercredi soir.

Texte et Lettre express Nicole Bélisle (819)663-7688

TRAITEMENT de texte et comptabilité. Service bilingue. Demandez Suzanne Lacourcière (819)243-3544

RENOVATIONS de tout genre, 25 ans d'expérience. Philippe (819)568-6744. Cell.: (819)664-2536

TRAVAUX gyproc, joints, plafond texturé, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite, (819)663-8351

PEINTURE résidentielle, plafond texturé, réparation gypse, joints. Eric, (819)281-7361

NETTOYAGE tapis, 15\$ + par pièces, sofa, camion/ usine aussi. (819)663-1818

TÉLÉPHONE déconnecté? Reconnectez votre ligne téléphonique avec Tembo. Boîte vocale gratuite. Aucun dépôt ni vérification de crédit. Composez sans frais 1-877-468-3626

100% Gay. La ligne gaie la plus libre du Québec. Gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

LE réseau rencontre qui fesses! Nouveau! Venez discuter dans nos salons pouvant accueillir plusieurs personnes en même temps. Messieurs dépêchez-vous d'appeler, elles n'attendent que vous! Mesdames accumulez des points c'est payant! Composez dès maintenant le (514)768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Messieurs procurez-vous un bloc de temps à 25\$ seulement en composant le 1-900-643-7700. Gratuit pour les femmes* Plus pour votre argent, en payant par Visa/Mastercard au (514)768-3999 et en appuyant sur le 0. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) (+taxes), ou le 1-(code)-976-3999 15\$/appel (0,99\$/min.), Visa/ MasterCard (514)761-3999, 1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur). www.3xxx.com

NOUVEAU, téléphone rose. Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec Téléphonez: 1-900-561-2020 Seulement 1,99\$/min. Pour payer par carte de crédit composez le 1-800-711-2525

SEX etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 900. (30 min, 1-900-561-8888 25\$/appel)

RENCONTREZ des célibataires sexy. 1er essai gratuit pour les hommes, toujours gratuit pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

TENDRE Passion. La ligne de rencontre pour les 40, 50, 60 ans et plus. La seule et unique ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale pour vous. Que ce soit pour des sentiments sincères, relations amicales ou pour partager vos passe-temps et sorties. Tendre Passion est votre ligne de rencontre. Composez dès maintenant le (514)766-5029 pour devenir membre gratuitement. Mesdames, Messieurs après avoir ouvert votre boîte vocale, composez dès maintenant le 1-900-561-0007 pour vous procurer un bloc de 200 minutes pour 25\$ seulement. Pour payer par carte de crédit et faire des économies importantes, composez le (514)766-5029 et faites le 0 pour parler à un préposé du Service à la clientèle. Tendre Passion est la seule ligne qui vous offre le soutien d'une consultante dans vos recherches pour trouver la personne idéale pour vous. Téléphonez à Caroline B. au 1-900-643-5252 à 2,59\$/min. seulement et elle vous aidera. Tendre Passion pour ceux qui croient encore à l'amour.



MASSAGE de détente/relaxation. Me déplace, femme ou couple. (819)210-0987

IMPORTATEUR cherche vendeurs/distributeurs indépendants pour capes, chandails en alpaga péruvien. (450)621-4563

ATTENTION, consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro, saisies, 5000 et +. Aucun frais d'ouverture d'ouvert. Proposition un seul paiement par mois, 8h à 20h, 7jrs/7, Gestion Léonard et ass. Tout le Québec sans frais 1-800-261-8667

DISTRIBUTEURS 40,000\$ à 60,000\$/année. Due à de nombreuses demandes dans l'étalage de livres et d'items cadeaux, nous sommes présentement dans la possibilité d'offrir une position pour la région de HULL/GATINEAU et ses environs. Les responsabilités incluent le service à la clientèle, livraison des échantillons, remplir les commandes, contrôle de l'inventaire. Nous offrons un entraînement complet ainsi qu'un soutien continu. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au: www.alironmarketing.ca ou faites parvenir votre C.V. à: katiew@alironmarketing.com ou appelez 1-877-325-4766 poste 223

20 leçons de dessin ou d'aquarelle, débutant le 27 septembre. Places limitées. (819)643-5809

(819)684-2879 Mme Hautcoeur

(819)595-2787

DEVEZ-UN auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure: 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 722-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

guitare, piano, violon et autres (819)281-9675 Normand Pitts

Méga Meubles est à la recherche de gérant(e)s et de vendeur(euse)s à temps plein et à temps partiel. Excellente rémunération. Pour info, présentez-vous au 920, boul. Maloney O., Gatineau (Galerie Gatineau) et demandez pour David.

RESEAU ElleLui
DES CENTAINES DE CÉLIBATAIRES ATTENDENT VOTRE APPEL
GRATUIT POUR APPELER
770.0034
Entrez le Code Gratuit
254
www.ReseauElleLui.com

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES de 7 à 14 ans
Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et fleurs) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission \$\$\$ plus un radio-réveil matin si mérite
Tel: 1-888-731-1788 (sans frais)

TÉLÉPHONISTE demandée, travail/soir pour prise de r.v.s. (819)643-6011 Jean-Yves

RECHERCHE personne mature ou couple pour travail avec personnes en déficience intellectuelle et physiques. Doit pouvoir coucher à la résidence, minimum 4 jours/semaines et remplacement de vacances. (819)684-1692 entre 10h et 20h

Recherche «framers» «avec expérience» pour structures de maison, en Ontario. Ouvrage garanti à l'année. Voiture nécessaire. 663-9982

20 leçons de dessin ou d'aquarelle, débutant le 27 septembre. Places limitées. (819)643-5809

(819)684-2879 Mme Hautcoeur

(819)595-2787

DEVEZ-UN auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure: 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 722-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2.

guitare, piano, violon et autres (819)281-9675 Normand Pitts

RESO
La programmation des signes et des efforts de la main et des pieds.
Cours de Langue des signes (LSQ)
Niveaux 1 à 5
Les cours débutent la semaine du 20 septembre 2004 au Centre Jules-Léger 281, avenue Lanark, Ottawa, ON
Si ces cours vous intéressent veuillez communiquer avec RESO au (613) 761-3427 ou par courriel à: reso@sympatico.ca

Achetons voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry 769-7940

POÈLE Kenmore 185\$, frigidaire GE 385\$, cage d'oiseau (819)663-1827

TABLE LANGER, bureau d'enfant, 5 tiroirs, laqués blancs, 250\$, (819)643-2832

Tu cherches une équipe cool ?

Assistant(e)s-gérant(e)s Soir et fin de semaine

Tu assisteras le gérant dans la direction du magasin, selon les normes d'exploitation de l'entreprise. Tu possèdes une expérience pertinente en gestion de personnel.

Cherche pas plus loin !

Présente-toi avec ton c.v. au 630, boul. Larose, ou au 725, rue Davidson Ouest, à Gatineau. Sinon, envoie-le par courriel à martyne.lafond@couche-tard.qc.ca, ou par télécopieur au 450-662-6644, en mentionnant la référence 626-627.

Couche-Tard

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les personnes retenues seront contactées.

Travail de cuisine AIDE-CUISINIER(ÈRE)

POUR UNE RÉSIDENCE DE PERS. ÂGÉES (2JRS/SEM.)
ET UNE ÉCOLE SECONDAIRE (3JRS/SEM.)

Poste temps partiel 28h/sem. à Hull

Tâches :

Résidence : Préparation des repas pour 25 personnes mise en place, service des repas.

École : Faire sandwich, salades, monter pizza, service, caisse, nettoyage, etc.

Exigences :

Expérience en préparation de repas, autonome et responsable, soucieux de la propreté, doit être disponible une fin de semaine sur deux

Pour ce poste présentez-vous jeudi 23 septembre entre 9 h et midi ou entre 13 h et 16 h au 125, Berri à Hull. Apportez votre c.v.!

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE RÉSEAU DE DÉPANNÉLIS !



Nous offrons :

- Prime aux employés de nuit
- Formation rémunérée
- Horaires flexibles
- Possibilités d'avancement
- Uniforme de travail

Nos deux succursales situées à Hull et à Gatineau recherchent :

- PRÉPOSÉ(E)S À LA CAISSE
- ASSISTANT(E)S-GÉRANT(E)S Vous devez avoir accès à un véhicule.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'une des adresses suivantes :

190, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2S9
700, montée Paiement, Gatineau (Québec) J8R 1L3

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

Nous cherchons à combler les postes suivants :

Directeurs de magasin
Directeur de magasin adjoint
Représentants
Représentants au service

vous êtes :

- responsable
- débrouillard dans le domaine technique avec une expérience pertinente dans la vente au détail
- dynamique
- une personne qui partage notre passion pour l'innovation et la croissance

à propos de nous :

TELUS Mobilité, fournisseur de services de communications sans fil classé au premier rang en Amérique du Nord, offre un milieu de travail où règne la collaboration, d'excellentes possibilités de carrière et d'épanouissement personnel, de généreux rabais pour les membres de l'équipe, d'excellents avantages sociaux et un salaire de départ supérieur à la moyenne. Compte tenu de tous ces incitatifs attrayants et de l'occasion de travailler au sein d'une industrie passionnante et en pleine croissance, il n'est pas surprenant que les gens se tournent vers TELUS Mobilité pour assurer leur avenir.

Pour de plus amples renseignements ou pour postuler en ligne, visitez www.telusmobilitte.com/carrieres

le futur est simple™

TELUS
mobilité™

© 2004 SOCIÉTÉ TELE-MOBILE. TELUS Mobilité, telusmobilitte.com, le logo TELUS Mobilité et le futur est simple sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation.

A- roulotte Prowler 1994, 30', 1 c.a.c. fermée (queen), couche 6, redécouverte, frigo maison neuf, convert. courant neuf, installée au Domaine de la Presqu'île, N-D-Pontmain. Cabanon, deck, avertis, 14,750\$ ou roulotte seulement: 13,000\$. Gino (819)767-2832 ou (514)910-3046, Mme Lacoste

ROULOTTE, fifth-wheel, 1988, Okanagan, 21', tout équipée, (819)243-4612

ROULOTTE 24', très propre, deck, remise, 4,800\$ négociable. (819)986-6848

ROULOTTE Bonair 1990, 20', chambre privée, équipée, A-1, 9,500\$ (819)669-5697

PIÈCES d'auto neuves. Payez moins cher que les garages, livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080, www.su-praz2000.com du lundi au samedi, ouvert jusqu'à 20h00

PIÈCES d'auto neuves. Payez moins cher que les garages, livraison gratuite partout au Québec. Sans frais: 1-877-999-0080, www.su-praz2000.com du lundi au samedi, ouvert jusqu'à 20h00

VAN 1992, vendu tel quel, 2,500\$. Appelez Dany (819)770-1788

1000\$ négociable, Oldsmobile Cutlass Supreme 245,000 km, 1991, (819)360-4797, (819)770-4749

1994 Sunbird 125,000 km., très propre, après 18h (819)663-2527

1997 Honda Accord, 156,000 km, équipée, très propre, 8,900\$ (819)777-0795

ASPIRE 1994, manuelle, a/c, anti-démarrage, pneus arrières neufs, 2,500\$ (819)663-1827

ATTENTION liquidation d'inventaire. Tout doit être vendu. Auto, Van, 4x4, Pick up. Financement maison, aucun cas refusé. Véhicules inspectés et garantis. Transco 2000 Itée. (450)446-2800

DODGE caravan SE 1996, 7 passagers. Mécanique A-1. 4,500\$, (819)777-7567

FORD Focus ZTS 2000, automatique, 56,500 km, garantie 12,250\$ (819)778-5234

FORD Mustang 77, très bon état, prix à discuter; (819)243-3743

HONDA Civic DX 1998, bleue, manuelle, impeccable, 7,250\$, (450)803-6220, (819)246-0835

HYUNDAI Accent 2002, 33,000 km, transfert location avril 2006, (819)281-5274

RX7 1982, moteur 27,000 km, A-1; pièces d'extras, 750\$; (819)561-8951

HONDA
Accord 1994

noire, moteur H22A, manuelle, peinture neuve, 9 900 \$

595-9295
661-3814

Le site d'emplois
le plus complet
au Québec

REPÈRES
EMPLOIS

www.reperes-emplois.com

VOUS AVEZ FAIT VOS PREUVES? VOTRE CARRIÈRE EST À UN TOURNANT? SI C'EST LE CAS, LISEZ ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT...

Voyez comment le courtier multidisciplinaire le mieux coté au Québec* peut vous aider à réussir.

Une carrière en planification financière pourrait vous convenir parfaitement...

- Vous voulez maîtriser votre destinée
- Vous êtes déterminé à réussir
- Vous souhaitez devenir votre propre patron
- Vous songez à une réorientation de carrière

Venez voir par vous-même...

- Comment notre programme de formation vous donnera les connaissances nécessaires pour réussir en planification financière, en gestion d'entreprise, en fiscalité et en marketing
- Comment la réputation du Groupe Investors vous aidera à faire croître votre entreprise
- Comment vous pouvez tirer profit de notre rémunération concurrentielle
- Comment vous pouvez aspirer à un potentiel de revenu illimité
- Comment vous pourrez bénéficier d'un généreux programme d'avantages complémentaires
- Comment notre approche vous aidera à bâtir votre propre réussite financière

Vous seriez un bon candidat si...

- Vous avez réussi dans votre profession
- Vous êtes considéré comme un leader par vos pairs
- Vous avez une éthique du travail irréprochable
- Vous êtes habitué à travailler avec les gens
- Vous savez vous affirmer et vous êtes persévérant
- Vous avez établi votre crédibilité
- Vos réalisations parlent d'elles-mêmes

SI VOUS AVEZ UN PROFOND DÉSIR DE RÉUSSIR, IL EST TEMPS POUR VOUS D'ENTRER EN CONTACT AVEC LE COURTIER MULTIDISCIPLINAIRE LE MIEUX COTÉ AU QUÉBEC!

NOUS VOUS INVITONS À FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À L'ADRESSE SUIVANTE:

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE

Jocelyn Bertrand
Directeur de division
205-160 Boul. De l'Hôpital
Gatineau (Québec) J8T 8J1

Téléphone : 1-888-935-0886

Télécopieur : A/S Jocelyn Bertrand (819) 243-6471

Courriel : jocelyn.bertrand@investorsgroup.com

www.groupeinvestors.com

- ▶ PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE
- ▶ PLANIFICATION DE LA RETRAITE
- ▶ PLANIFICATION FISCALE
- ▶ PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
- ▶ ASSURANCES
- ▶ GESTION DES LIQUIDITÉS
- ▶ PLANIFICATION SUCCESSORALE
- ▶ SERVICES DE COURTAGE

IG Groupe
Investors™

DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

* Marque de commerce de Groupe Investors inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées
* D'après les résultats d'un sondage mené pour le compte de la publication *Finance et Investissement* auprès de conseillers financiers multidisciplinaires du Québec et publiés dans le numéro de juin 2002.
** Services de courtage offerts par l'entremise de Valeurs mobilières Groupe Investors inc.

009362

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO : 550-02-019140-045

PAVILLON LAROCQUE
Partie demanderesse
-VS-
CHRISTINE LEBRUN-LAVIC-TOIRE
Partie défenderesse

Le 30^{ème} jour de SEPTEMBRE 2004 à 10:40 heures, au 81 Bisson, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 véhicule Oldsmobile Calais, imm. JCK 886, 1 télévision Toshiba avec base, 1 divan, 1 causeuse et 1 fauteuil en tissu, 1 piano avec banc, 1 magnétoscope, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Gatineau, ce 15 SEPTEMBRE 2004

PASCAL MONTPETIT
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
NO : 03-08527-4 /
100819670

CAROLE CHARTRAND, PER-
CEPTEUSE DES AMENDES
POUR LA VILLE DE
GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
CLIFFORD F. SHINK
Partie défenderesse

Le 30^{ème} jour de SEPTEMBRE 2004 à 13:45 heures, au 212-B Freeman, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 télévision appr. 27", 1 magnétoscope, 1 meuble pour télévision en métamine noire, 1 étagère en fer forgé, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Gatineau, ce 15 SEPTEMBRE 2004

PASCAL MONTPETIT
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR DU QUÉBEC
NO : 550-02-019185-040

MINISTRE DE L'EMPLOI, DE
LA SOLIDARITÉ SOCIALE ET
DE LA FAMILLE
Partie demanderesse
-VS-
NATHALIE BRONSARD
Partie défenderesse

Le 30^{ème} jour de SEPTEMBRE 2004 à 10:30 heures, au 51 Tyler, en la ville de Gatineau, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en : 1 véhicule Hyundai Tiburon (orange), imm. 528 NNP, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ
Gatineau, ce 15 SEPTEMBRE 2004

ÉRIC BEAUCHAMP
Huissier de Justice
District de Hull

PARADIS, MONTPETIT
Société en nom collectif
HUISSIERS DE JUSTICE
203-277 NOTRE-DAME,
GATINEAU, QC J8P 1K6
643-1185 / 643-9202

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
NO : 03-17853-6-04-00541-5

CARMEN RIVET, PER-
CEPTEUSE DES AMENDES POUR
LA VILLE DE GATINEAU
Partie demanderesse
-VS-
MANON GROULX
Partie défenderesse

Le 1er jour d'OCTOBRE 2004 à 11 h 00, au 140 BEAUVAIS, EN LA VILLE DE GATINEAU, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de MANON GROULX saisis en cette cause, consistant en : 1 ordinateur HP Pavilion 6830 700 MHz, écran 15 pouces TTX, clavier et acc.; 1 table d'ordinateur mélamine/bois; 1 télévision Sony 35 pouces et acc.; 1 satellite Scientifc Atlanta Explorer 3100; 1 karaoké et acc.; 2 haut-parleurs Yamaha

Conditions :
ARGENT COMPTANT
et/ou CHÈQUE VISÉ

Informations :
PHILIPPE RAIFFAUD
huissier de justice pour le
district de Hull

TRUDEL FAVREAU, huissiers
de justice
151 Wellington, Hull, Québec
J8X 2J3
819-595-9262



Horticulture

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE L'OUTAOUAIS

Les bulbes à floraison printanière

Planter des bulbes vivaces à l'automne s'est garanti un printemps fleuri. Alors pourquoi s'en priver puisque c'est si simple ?

Premièrement, je choisis

Comme pour les autres plantes, une fois l'emplacement désigné, on aura une meilleure idée de ce qu'il nous faut. Le soleil est un critère important parce que la majorité des plantes bulbeuses préfèrent le soleil, même si certaines tolèrent un peu d'ombre. Il faut ensuite déterminer la période où l'on désire notre floraison. Finalement, le choix de la hauteur et de la couleur nous guidera vers certaines espèces.

Deuxièmement, j'achète

Plusieurs marchands des offres alléchantes à l'automne. Photos à l'appui, on nous promet des spectacles époustouffants de couleurs et de formes. Jardiniers débutants, veuillez vous abstenir : les résultats sont rarement ceux promis. Optez plutôt pour de bons centres de jardinage et des compagnies renommées par commande postale. Même si vous savez reconnaître un bulbe en santé d'un bulbe agonisant, sachez qu'il n'y a rien de plus semblable à un bulbe de tulipe rouge à fleurs doubles que celui d'une narcississe jonquille! Donc, tenez-vous loin des comptoirs à fouillis des grandes surfaces, à moins d'aimer les surprises printanières. Lorsque vous achetez vos bulbes en vrac, identifiez-les correctement pour les reconnaître.

Troisièmement, je plante

La plupart des années dans notre région, il est possible de planter nos bulbes jusqu'en novembre. Si on veut naturaliser quelques bulbes dans le gazon, c'est aussi une bonne idée de le faire lorsque la tondeuse est rangée pour l'hiver. Il existe une panoplie de produits pour la plantation des bulbes : insecticide, fongicide et une gamme d'engrais. Tous ces produits ne sont pas indispensables, mais il faut avoir sous la main au moins de l'os moulu et un sac de compost. Attention : certains chiens adorent les bulbes, et tous les écureuils semblent unanimes sur la question... Il existe maintenant des produits répulsifs efficaces et sans danger pour les animaux qu'il faut mettre sur le bulbe avant la plantation. Informez-vous à votre centre de jardinage. Maintenant, il suffit de creuser un trou d'une profondeur équivalente à quatre fois la hauteur du bulbe, et d'y glisser : une poignée de compost, d'os moulu, un peu de terre, le bulbe (partie pointue en haut), un peu de compost et de la terre. Il est important d'arroser.

Et le printemps venu...

Les bulbes ne demandent aucun entretien particulier par la suite. Il suffit de profiter de la floraison, et de noter nos observations en attendant que le feuillage jaunisse complètement. Ensuite, on peut couper le feuillage et laisser le bulbe dans le sol. Si l'on veut apporter des changements à nos plantations, il ne faut pas couper les feuilles.

Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais

556 rue Charles-Desnoyers
Gatineau, 663-3498
sheo_1999@hotmail.com

Une commandite de



600, boul. Maloney Est, Gatineau 663-1331

L'excellence en immobilier

Tassé-Lacourse

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Claire Tassé Serges Lacourse

agents immobiliers agréés

(819) 777-7775

www.tasselacourse.com



Hull - Domaine du Vieux-Port, somptueuse résidence de 3600 p.c., 4 chambres, 4 salles de bains, planchers en porcelaine et bois dur, piscine creusée chauffée. 777-7775



Hull - Domaine du Vieux-Port, luxueuse résidence de 3000 p.c., 4 chambres, finition intérieure haut de gamme, piscine creusée chauffée, accès à la marina. 777-7775



Gatineau - Près des Promenades de l'Outaouais, 2 100 p.c., terrain 15 552 p.c., bois dur et céramique, piscine creusée chauffée. 777-7775



Gatineau - Immense 2 étages, rénovations majeures, 5 chambres, 2 salles de bains, solarium, bois dur, grand terrain de 10 670 p.c. avec piscine hors terre. 777-7775



HULL Près du Parlement. Résidence de qualité de 1500 pi ca, 100% rénovée avec goût. 3cc, 2 sb complètes, gar. dbl 24 x 20. 777-7775



Magnifique bungalow 5 chambres, walk-out, possibilité d'un logement parental, construction 2001. 777-7775

Sutton Immobilier nous habite

2^e PLUS GRANDE BANNIÈRE AU QUÉBEC

ESTIMATION GRATUITE 246-1118
Services bilingues

Acheter, vendre ou financer avec le groupe Sutton

Joey Mongrain 778-9090
Corine Thémault 778-9090
Errol Mongrain 246-1118
Dorothée Gilbert 664-0231
Réjeanne Roger 568-0088
Pierre Tremblay 920-0264
Darlene A. Mongrain 778-9090
Claude Laflamme 748-2560
Manon Leduc 748-2667
Wagih Succar 568-8901
Pascal Langevin 743-7744
Benoit Langevin 329-5471
Luc Rock 779-1779
Olivier Succar 665-5541
Sylvie Perreault 778-9002
Monique Benoit 779-4260
Chantal Belleau 248-5878
Michaëlle Carrenard 790-1626

groupe sutton - outaouais courtier immobilier agréé 325, boul. Gréber, unité B2, Gatineau, Québec J8T 8J3 • Bur. : (819) 246-1118 • Sans frais : (866) 764-1118 • Fax : (819) 246-4353 • www.sutton.com

Joignez les rangs toujours grandissants de la bannière qui impose définitivement le rythme...

Vous voulez en savoir plus? Contactez-nous

**La recette de notre succès :
L'AGENT, nous en avons fait notre priorité
Nouveau : courtier immobilier agréé en Outaouais**

Les frais les moins chers • Les services les plus élaborés
Des outils à l'agent, uniques et exclusifs • Directeur dédié
0 à 2000 agents en 9 ans • Location achalandée

... c'est simple avec Sutton
Une adresse, toutes les ressources

**Acheter,
vendre
financer**

groupe sutton - outaouais

Courtier immobilier agréé
325, boul. Gréber, unité B2,
Gatineau, Québec J8T 8J3

Errol Mongrain

Bur. : (819) 246-1118
Sans frais : (866) 764-1118
Fax : (819) 246-4353
www.sutton.com

Groupe Sutton-Outaouais est franchisé indépendant et autonome de Groupe Sutton, Québec



TRUCS DE CHASSEURS... Pour une chasse réussie

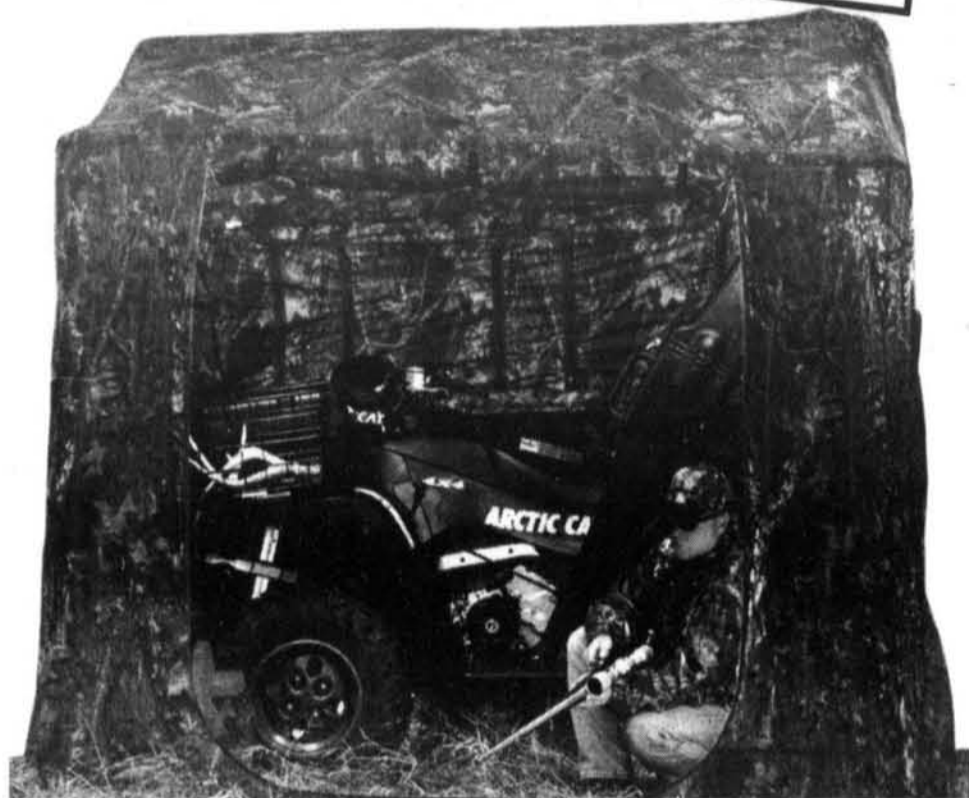


Une cache pour votre VTT

PAR MARC LISTOPAD

Pour chasser le gros gibier, les chasseurs les plus en forme peuvent parcourir plusieurs kilomètres par jour à pied. Cette chasse est appelée la chasse fine. D'autres trouveront, à l'intérieur des limites de

leur territoire, l'endroit idéal pour installer un mirador (treestand) : c'est la chasse à l'affût. L'avantage de chasser en mirador est que le chasseur a le loisir d'installer facilement son mirador pour une journée ou plus, confortablement, à l'abri du vent et des intempéries. Idéalement,



La cache repliable répond parfaitement aux chasseurs qui ne peuvent marcher sur de longues distances ou encore monter aux arbres. (Photo Arctic Cat)



YAMAHA



Treuil gratuit
2500 lbs
Pelle Warn 99 \$
ou 300 \$ en Yamadollars

Faites vite les motoneiges sont arrivées

2ième chance de financement disponible

POWER POWER 

458 ch. Vanier, Aylmer
Tél.: (819) 682-moto (6686)
www.rmbmotospportplus.ca

Immobilier	Services	On demande	Offre	Terrain	À vendre	Cours	Divers
<p>CHAPEAU DE FOURRURE AVEC TÊTE DE RENARD. Prix réduit, le renard a les yeux croches. 514-555-5555</p>					<p>MAGNIFIQUE BATEAU 26 PIEDS, JAMAIS DÉBARQUÉ DE SA REMORQUE. Raison de la vente : la remorque accroche le fond. 514-555-5555</p>		
<h2>On a tous un voisin qui a ce qu'on veut !</h2>				<p>GARAGE À LOUER POUR ORCHESTRE QUI DÉBUTE. Pour me venger du chien du voisin qui jappe tout le temps. 514-555-5555</p>			
<p>BELLE-MÈRE À ÉCHANGER contre n'importe quoi de silencieux. 514-555-5555</p>				<p>VENTE GARANTIE Vous ne payez qu'une seule fois! 9⁹⁵ + taxes</p>			

ATTENTION GENS DE MÉTIERS

Rénovations
M.P. CONTRACTEUR
• Rénovation neuve/usagée
• Cuisine et salle de bains
• Travail de qualité garantie
• Estimation gratuite
• Escompte pour aînés(es)
• Licencié R.B.Q. 8225-8237-26
685-1608 (MAURICE)

Piscine
PISCINE G.B.
Kit reusé 4490\$
• Tous les prix sur www.piscinegb.com
Gaétan 663-4357

Paysagiste
Rithy Ma
• Aménagement et entretien paysager
• Pose de tourbes
• Dessin de plates-bandes
• Haies de cèdres
• Taille complet
• Tonte de pelouse
613-880-7752

Paysagiste
ENTRETIEN PAYSAGER
• Tonte de pelouse
• Taille de haie
• Autres travaux divers (20 ans d'expérience)
Estimation gratuite
664-0545/669-1345

Arbres
ÉMONDAGE SP
• Abattage et émondage
• Enlèvement de souches
• Déchiqueteuse à branches
643-2555
507 boul. St-René Est

Paysagement
Cèdres et Paysagement Gatoineau
Spécialiste en taille et installation de haies de cèdres
Le spécialiste du cèdre
MICHEL CELL. : (613) 282-9593

cet abri est fixé aux arbres à une quinzaine de pieds du sol.

Mais, que faire si votre santé ne vous permet pas de marcher plusieurs kilomètres et si vous êtes incapable de grimper aux arbres? Les chasseurs qui font face à ces problèmes et qui apprécient les véhicules tous-terrains seront heureux d'apprendre qu'Arctic Cat vient leur simplifier la vie.

L'un des accessoires offerts par cette compagnie est la cache repliable. En deux temps trois mouvements, vous aurez monté votre abri et cohabitez avec votre VTT. Plusieurs fenêtres à fermeture éclair vous permettront de garder un œil attentif sur votre gibier. Cette cache est suffisamment grande pour y accueillir un deuxième chasseur. Le fabricant vous offre, pour votre chasse au gros gibier, le camouflage Realtree Hardwood. Le Advantage Wetland Camo est disponible pour la chasse aux oiseaux migrateurs et un modèle bleu est également offert pour la pêche sur la glace.

Bonjour Dimanche

Les annonces classées 819.776.2121



ARCTIC CAT®

Treuil gratuit
2500 lbs

Faites vite les motoneiges sont arrivées
2 ans de garantie
2ième chance de financement disponible
458 ch. Vanier, Aylmer
Tél.: (819) 682-moto (6686)
www.rmbmotospportplus.ca

LE KARATÉ A RENDU KRISTEL LAROUCHE MEILLEURE

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

Au-delà des compétitions et des entraînements aux quatre coins de la planète, la karatéka Kristel Larouche pratique cette discipline vieille comme la Terre non pas pour des médailles, mais pour devenir une meilleure personne.

La Gatinoise, qui vient de remporter un deuxième championnat panaméricain de suite en kata, arbore le même sourire qu'à l'habitude. Elle aurait pu terminer au deuxième rang qu'elle n'aurait pas été plus malheureuse.

«Il ne s'agit pas d'être meilleure que les autres, mais de donner ce qu'on peut faire, soutient Kristel. La compétition, c'est avec moi-même que je la fais. Si je fais une erreur, c'est de ma faute et non celle de quelqu'un d'autre».



Kristel Larouche, une jeune femme qui a beaucoup de talent en karaté et qui le prouve, avec un deuxième titre panaméricain consécutif.
Photo: Pascal Laplante.

Elle et son coéquipier Mathieu Coderre ont séjourné à Santiago, au Chili, pour la tenue de ce championnat. Larouche est maintenant une habituée des rendez-vous internationaux, mais ne sent plus la pression de conserver son titre.

«On dit souvent que gagner, c'est difficile et que garder son titre l'est encore plus, mais ce n'est pas mon cas, affirme-t-elle au Bonjour Dimanche. Je ne ressens pas la pression de gagner ou de perdre. Je ne peux pas contrôler ce que font les autres, alors je n'ai pas à m'en faire».

Malgré ses résultats - championne canadienne en 2004, deux fois championne pan-américaine - l'organisme

Chariots électroniques de golf neufs 325\$
243-7355

canadien qui régit le karaté a préféré la Montréalaise Katarina Vadovicova, championne canadienne de 2003.

«On a préféré l'expérience plutôt que la jeunesse, soutient la jeune athlète gatinoise. J'accepte leur choix, même si je ne suis pas tout à fait d'accord». Kristel Larouche a 19 ans. Il lui reste encore plusieurs années devant elle, puisque le potentiel d'une athlète de son calibre atteint habituellement son maximum vers les 25 ou 26 ans.

Kristel a quitté pour l'Allemagne où se tient un Open international. Les meilleurs au monde s'y trouveront puisqu'il s'agit de la prémice au championnat du monde présenté en novembre: «J'ai deux ans pour me préparer pour les mondiaux. Ça va me permettre de voir quel est le contexte. Puis dans deux ans, je n'aurai que 21 ans et je n'aurai pas atteint mon plein potentiel».

Le kata avant le combat

À un moment donné, Kristel Larouche a eu une décision à prendre, soit se présenter en kata ou en combat sur la scène internationale. Il lui aurait été impossible de faire les deux correctement et percer parmi les meilleures.

«Tous les athlètes, rendus à un certain niveau, doivent faire le choix parce qu'ils mettent une vingtaine d'heures par semaine. Si je mets dix heures pour le combat et dix heures pour les katas, j'ai un recul face aux autres».

«Si j'ai choisi le kata, c'est pour le côté artistique, indique-t-elle. J'aime bien cet aspect ainsi qu'en équipe, parce que ça nous pousse à aller plus loin dans le karaté qu'en combat. J'en fais encore, mais c'est surtout pour l'entraînement».

Larouche vit du karaté. Depuis qu'elle est toute jeune, elle s'entraîne au dojo de son père Claude à Gatineau. Depuis, elle y enseigne et pourrait être appelée à prendre la relève: «J'ai commencé à enseigner le karaté aux tout-petits depuis quelques années. J'aime ça, parce qu'ils m'apportent beaucoup».

Le karaté est une discipline quasi-

éternelle: «Il y a des gens qui en font, et qui ont plus de 60 ans, uniquement pour le plaisir. Il y a quelque chose d'autre que le combat dans le karaté. Il y a la maîtrise de soi, des choses à apprendre qui sont au-delà des techniques», soutient la jeune athlète.

Comme si ce n'était pas assez,

Kristel partage sa vie avec un karatéka, Ehsan Dibrji, un des meilleurs athlètes du Canada: «C'est le fun parce qu'on se comprend. Si l'un de nous a de la difficulté dans une compétition, l'autre est là pour l'aider. L'entourage est important dans le sport. Je suis bien entourée».

Une Classique qui rapporte



La Classique des Médias organisée par la famille Transcontinental en Outaouais et par Radio Nord, mardi, aura permis d'amasser plus de 14 500 \$ pour la Fondation du centre hospitalier Pierre-Janet. Sur la photo, Michel Demers de Média Place, Johanne Giguère et Dany Séguin de Familiprix, Jacques Blais des Hebdomadaires Transcontinental en Outaouais, Dan Gay de la fondation Pierre-Janet, Michel Lafortune de Média Place et Robert Parent de Radio-Nord présentent le chèque de 14 500 \$ remis à la Fondation. Photo: Yannick Boursier

SEANCES D'INFORMATION SUR LA SANTÉ



Passez voir le pharmacien pour discuter de votre état de santé ou pour transférer vos ordonnances actuelles. C'est pratique et facile!

Passez voir votre pharmacien indépendant à la Place Cartier!

Participez à la journée d'information sur le diabète

pour en savoir davantage sur la façon dont les tests fréquents de glucose sanguin peuvent vous aider à éviter des complications reliées au diabète.

Veillez appeler pour prendre rendez-vous. Les séances d'information auront lieu entre 10 h et 16 h à la pharmacie située dans le magasin Zellers suivant.

Le lundi 20 septembre 2004

Place Cartier
425, boul. Saint-Joseph
Hull (Québec)
(819) 420-0113

Glucomètre Accu-Chek®
Avantage en prime à l'achat de bandelettes Accu-Check Advantage.

9,99 \$
Glucomètre compact Accu-Chek®

Renseignez-vous auprès du pharmacien pour plus de précisions.

SYNDICAT DES PRODUCTEURS DE BOIS OUTAOUAIS-LAURENTIDES

805, chemin de Masson C.P. 2409
Gatineau (Qc) J8M 1K1
Sans frais : 1-888-286-1850
Téléphone : 819-986-1475 - Fax : 819-986-9199

AVIS DE CONVOCATION

RENCONTRE AUTOMNE 2004
SEREZ-VOUS DES DISCUSSIONS ?

Propriétaires forestiers privés
Producteurs de bois, veuillez prendre note qu'il y aura une rencontre automnale :

Jeu. le 23 septembre 2004
à compter de 19 h 30
à la Mairie de Plaisance
281, rue Desjardins
Plaisance, Qc.

Votre présence est importante à cette rencontre.

Richard Montpetit
Directeur général

Voilà pourquoi personne ne vend autant de véhicules d'occasion dans la région

MEGA
ENCAN.COM

Plus de 600 véhicules
à bas kilométrage
aux plus bas prix
sur le marché!



Spéciaux de la semaine



2002 Ford Escape 4x4
Tout équip. bas km.
15 880\$ / 149\$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de



2001-2003 Hyundai Accent
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle.
5 900\$
à partir de seulement




2002-2003 Honda Civic SIR
Tout équip. 5 vitesses, toit ouvrant, bas km.
18 660\$ / 175\$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de



2001-2003 Toyota Echo
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle.
6 900\$ / 69\$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de



2004 Kia Sorento 4x4
Tout équip. clim. bas km.
24 900\$ / 205\$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de



2002 Lincoln Town car Cartier
Tout équip. cuir, bas km.
27 680\$ / 257\$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement



2003 GMC ENVOY LTZ 4X4
Tout équip. cuir, toit ouvrant, bas km.
21 880\$ / 204\$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement



2000-2003 Toyota Tundra 4x4
Tout équip. clim. cabine allongée bas km.
22 850\$ / 246\$* Aux 2 sem. tout inclus
A partir de



2001-2003 Nissan Xterra 4x4
Tout équip. cuir, bas km.
16 930\$ / 165\$** Aux 2 sem. tout inclus
à partir de



2001 Volvo S80 T6
Tout équip. cuir, bas km.
25 960\$ / 241\$** Aux 2 sem. tout inclus
Seulement

Vous en voulez encore?

À partir de....

2001-2003 Kia Sephia.....	4 900\$
2003-2004 Jeep Liberty.....	22 900\$
2001-2004 Ford Explorer 4x4.....	14 980\$
2001 Chev Suburban 4x4 Cuir, toit ouvrant.....	25 980\$
2001-2003 Dodge Caravan.....	11 870\$
2003 Sierra cabine allongée 4x4.....	27 710\$
2001-2004 Jeep Grand cherokee.....	17 780\$
2004 Chevrolet Malibu.....	15 800\$
2000-2004 Toyota Camry.....	11 950\$
2000-2001 Subaru Forester.....	11 980\$
2000-2004 Toyota RAV 4 4x4.....	13 980\$
2004 Chrysler intrepid.....	12 950\$
2001 Ford Focus.....	6 950\$
2001-2002 Audi A4.....	24 920\$
2002 Dodge Dakota Quad 2x4.....	17 340\$
2000-2001 Hyundai Tiburon.....	9 310\$
2001-2004 Toyota Corolla.....	8 950\$
2000-2002 Honda accord.....	11 490\$
2001-2003 Nissan Sentra.....	9 730\$
2001-2003 Volks Golf.....	14 980\$
2001 BMW X5 4x4.....	41 500\$
2000-2003 BMW 320-323.....	21 930\$
2003-2004 Toyota Matrix.....	16 670\$
2001-2002 SAAB 93-95.....	16 340\$
2001 Toyota Highlander 4x4.....	21 780\$
2004 MITSUBISHI Endeavor 4x4.....	24 950\$
2000-2001 Acura Integra.....	13 820\$
2004 Buick Century.....	16 950\$
2001-2003 Venture/Montana.....	9 950\$
2001 Dodge Durango 7 passagers.....	18 900\$
2002-2004 Chrysler Sebring.....	12 950\$
2001-2003 Dodge Dakota 4x4.....	15 820\$
2003 Dodge Ram Quad Cab 4x4 tout eq.....	26 800\$
2001 Ford Expedition 4x4 xlt. tout équipée.....	22 850\$
2000-2002 Ford Ranger 2 ou 4x4.....	12 900\$
2003 Ford Mustang v6 tout équipée climatiseur.....	17 900\$
2001-2002 Ford Windstar LX SEL Sport.....	9 920\$
2001-2003 GMC SAVANA 1500/2500.....	18 410\$
2001 GMC Sonoma 2x4.....	12 640\$
2001-2003 Honda Civic 2 ou 4 portes auto ou manuelle.....	9 310\$
2000-2001 Mazda MPV automatique climatiseur.....	12 720\$
2001-2003 Landrover Discovery tout équipée cuir.....	24 630\$
2003 Mazda Protege LX Climatiseur automatique.....	11 950\$
2002 Mazda Protege 5 tout équipée Climatiseur.....	14 910\$
2000 Mercedes C230 Kompressor équipée cuir.....	23 380\$
2004 Mitsubishi Endeavor 4x4 équipée.....	24 950\$
2000 Subaru Legacy GT tout équipée auto ou manuelle.....	13 960\$
2000-2004 Toyota Camry tout équipée bas km.....	11 920\$
2000 Toyota Sienna tout équipée climatiseur bas km.....	14 560\$
2001-2003 Volkswagen Passat familiale bas km.....	14 420\$
2003 Volvo S40 turbo automatique tout équipée bas km.....	27 920\$
2002-2003 Oldsmobile alero équipée bas km.....	9 770\$
2003 Chevrolet Monte-Carlo tout équipé bas km.....	15 840\$

Canada Québec Ontario

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal?
Si oui : Financez votre véhicule chez mega et recevez notre ristourne bancaire de

500\$

Les prix indiqués sont plus 395\$ transport, reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.
* S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.
** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.
**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$ termes de 12 à 84 mois, taux à partir de 7.45% fixe, prêt ouvert, 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Détails chez Mega encan.

1261 boul. St-Joseph, Hull 770-2277 AUTO

8 OUVERT
Jours/sem.
Oui même le dimanche